relatório anual *annual report* 2003

FUNDO BRASILEIRO PARA A BIODIVERSIDADE

FUNBIO

Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio | *Brazilian Biodiversity Fund - Funbio*

Conselho Deliberativo ***Governing Council***

Roberto Leme Klabin
Presidente *President*

Claudio Benedito Valladares Pádua
Vice-presidente *Vice President*

Membros vogais ***Voting Members***

Acadêmico *Academic Community*
Benjamin Gilbert – Fundação Oswaldo Cruz
José Augusto Cabral – Consultor *Consultant*
Paulo Eugenio Oliveira – UFU

Ambientalista *Environment*
Ibsen de Gusmão Câmara – FBCN
Jean Marc von der Weid – AS-PTA

Empresarial *Business Community*
José Luiz Magalhães Neto – Grupo Belgo Mineira
Roberto Konder Bornhausen – Unibanco
Roberto Leme Klabin – RK Hotéis e Turismo Ltda.
Roberto Paulo Cezar de Andrade – BRASCAN

Governamental *Government*
João Paulo Ribeiro Capobianco – MMA *Ministry of the Environment*
Jörg Zimmermann – MMA *Ministry of the Environment*

Membros Suplentes ***Alternate Members***

Acadêmico *Academic Community*
Cláudio Benedito Valladares Pádua – UnB
Paulo Nogueira Neto – USP
Roberto Brandão Cavalcanti – UnB
Keith Spalding Brown Junior – Unicamp

Ambientalista *Environment*
Clóvis Borges – SPVS
Jean-Pierre Leroy – FASE
José Adalberto Veríssimo – Imazon
Maria das Dores Vasconcelos Cavalcanti Melo – Sociedade Nordestina de Ecologia *Northeastern Society of Ecology*

Empresarial *Business Community*
Edgar Gleich - Consultor *Consultant*
Guilherme Peirão Leal – Natura Cosméticos
Juscelino Martins - Martins Comércio & Serviço Distribuição S.A
Maria Mercedes von Lachmann – Grupo Lachmann

Governamental *Government*
Paulo Kageyama – MMA *Ministry of the Environment*
Ronaldo Weigand Jr. – MMA *Ministry of the Environment*

Secretaria Executiva ***Executive Secretariat***

Pedro Leitão – Secretário Geral *General Secretary*
Carmen Castellani de Mattos – Secretária *Secretary*
Regina Laviola – Secretária de Colegiados *Secretary to collective bodies*
Danielle Moreira – Assessora Jurídica *Legal advisor*
Márcia Soares – Assessora de Comunicação *Communication advisor*
Luiz Carlos Pinagé de Lima – Escritório Brasília *Brasília Office*

Coordenação de Programas *Program coordination*
Maria Clara Soares – Coordenadora *Coordinator*
Cláudia de Souza – Assistente de Fomento *Promotion assistant*
Sergio Cantuária – Assistente de Fomento *Promotion assistant*
Marcelo Martins – Assistente de Fomento *Promotion assistant*

Gerência Arpa *Arpa management*
José Lincoln de Araújo Neves – Gerente *Manager*
Fábio Leite – Assistente *Assistant*
Thadeu Melo – Assessor de Comunicação *Communication advisor*

Coordenação adminstrativa *Administrative coordination*
Ledina Marcarian – Coordenadora *Coordinator*
Ana Paula Amaral – Assistente Administrativa *Administrative assistant*
Flávia Mol Machado – Assistente Administrativa *Administrative assistant*
Marilea de Paula Soares –Assistente de Pessoal *Assistant of Human Research*
José Ricardo Paulo – Auxiliar Administrativo *Administrative aide*
Claudio Augusto Silvino – Auxiliar Administrativo *Administrative aide*
Vanderson Nunes – Auxiliar Administrativo *Administrative aide*
Mauro Menezes – Supervisor de suprimentos *Supplies supervisor*
Maria Bernadette Lameira – Analista de Compras *Purchases analyst*
Taíssa Albagli – Assistente de Compras *Purchases assistant*
Augusto Mota – Tecnologia da Informação *Information Technology*
Ana Paula Medeiros – Assistente de TI (tecnologia da informação) *Information Technology assistant*
Maria Regina Carneiro – Recursos Humanos *Human Resources*

Coordenação financeira *Financial coordination*
Marina Machado – Coordenadora *Coordinator*
Renata Fares – Contadora *Accountant*
Joel Moura de Araújo – Assistente Financeiro *Financial assistant*
Fábio Eiras – Assistente Financeiro *Financial assistant*

FUNBIO

Largo do Ibam, 01/ 6º andar Humaitá
Rio de Janeiro RJ Cep 22.271-020
tel. (21) 2123-5300 fax (21) 2123-5354
funbio@funbio.org.br www.funbio.org.br

333.95
R382 Relatório Anual 2003 / Fundo Brasileiro para a Biodiversidade – Rio de Janeiro:Funbio, 2004.

96 p.: il; 21,5 x 27 cm

Edição bilíngüe: Português e Inglês

1. Biodiversidade 2. Fundo Ambiental 3. Relatório
I. Fundo Brasileiro para a Biodiversidade II. Título

4 **Carta do Presidente**
LETTER FROM THE PRESIDENT

8 **Panorama da Biodiversidade em 2003**
AN OVERVIEW OF BIODIVERSITY IN 2003

16 **O Funbio**
FUNBIO

20 **Desenvolvimento Institucional**
INSTITUTIONAL DEVELOPMENT

30 **Programas**
PROGRAMS

56 **Áreas Temáticas Apoiadas**
SUPPORTED THEMATIC AREAS

74 **Auditoria Financeira**
FINANCIAL AUDITING

Crescimento e reestruturação: essas foram as duas palavras que marcaram o ano de 2003 no Fundo Brasileiro para a Biodiversidade (Funbio) e nortearam suas atividades. O crescimento da Organização refletiu-se não só no aumento do número de pessoas na equipe da Secretaria Executiva, mas também na reestruturação institucional e na concepção de uma proposta de trabalho inovadora, sempre visando à ampliação do foco e do impacto das ações do Funbio na conservação e uso sustentável da biodiversidade.

O Programa Integrado de Conservação e Uso Sustentável da Biodiversidade (Picus) é mais uma iniciativa, entre muitas desenvolvidas no país, com o objetivo de conter os avanços da destruição de nossa riqueza biológica e humana. Para tanto, numa abordagem ecossistêmica, planeja-se fomentar ações articuladas e de longo prazo, em territórios de escala regional. Cada projeto Picus compreenderá ações desenvolvidas por um conjunto de agentes, coletivamente responsáveis pela execução das iniciativas apoiadas.

O funcionamento institucional do Funbio em 2003 também foi marcado pelo início da implementação do programa Áreas Protegidas da Amazônia (Arpa). Além da gestão financeira e administrativa do Arpa, o Funbio é responsável pela promoção dos subprojetos voltados para a organização comunitária de áreas de entorno e para a sustentabilidade financeira de áreas protegidas. O Arpa significa, para o Fundo, mais que uma contribuição operacional para um projeto relevante: é uma oportunidade de desenvolver novas habilidades, de apreender novos conhecimentos; um passo a mais para sua qualificação como importante agente no cenário de conservação da Amazônia.

De fato, o programa Arpa, desde seu início, foi um estímulo para o Fundo: exigindo-lhe ampliar sua capacidade de gestão administrativa e financeira, impeliu-o a um expressivo salto de quantidade e qualidade. Essa ampliação, sistematizada em 2003, determinou o desenho de uma nova estrutura organizacional para o Funbio.

Não obstante todo o esforço e atenção dirigidos pela Secretaria Executiva às iniciativas Arpa e Picus, em 2003, o Fundo ainda deu continuidade à execução dos programas já implementados, o que, em termos financeiros, significou um montante aproximado de R$ 5 milhões para 31 projetos, em diferentes biomas do país.

Importantes etapas programáticas foram finalizadas neste ano. Praticamente encerrou-se a implementação de todos os projetos financiados pela parceria Fundação Ford/ Funbio I, uma vez que, dos nove projetos, sete foram concluídos em 2003 e dois estão em

fase de conclusão. Alguns desses projetos receberam prêmios pela qualidade dos produtos desenvolvidos ou pelo caráter inovador da experiência. O programa Fundos de Parceria, por sua vez, encerrou a contratação de projetos, ao passo que três iniciativas financiadas pelo Programa de Apoio à Produção Sustentável concluíram suas atividades.

No âmbito da segunda parceria estabelecida com a Fundação Ford, foi contratado em 2003 o Projeto Manejo Florestal de Produtos Não-madeireiros no Vale do Juruá, executado pela organização SOS Amazônia e pela Secretaria de Extrativismo e Produção Familiar do estado do Acre (Seprof), no valor de aproximado de R$ 1 milhão.

O Programa Fundos de Parceria, que encerrou a contratação de projetos neste ano, já financiou oito projetos, totalizando cerca de R$ 16,4 milhões para a conservação da biodiversidade. Dois deles foram concluídos em 2003: o da Fundação Companhia Siderúrgica Nacional (CSN) e o do Instituto Terra.

No âmbito do Conselho Deliberativo do Fundo, 2003 foi o primeiro ano de gestão da atual diretoria, motivadora de iniciativas de maior amplitude, tais como o Picus. Visando a otimizar os investimentos e a acompanhar o gestor de ativos para o alcance de metas financeiras estabelecidas, foi criada, por orientação do Conselho, uma Subcomissão de Gestão de Ativos, que iniciou suas atividades também neste ano.

Vivendo o ápice de um período de transição, o Funbio deu continuidade à sua política de busca de novas fontes de recursos e de otimização dos recursos ainda disponíveis, sempre caminhando na direção de sua perenidade institucional, para o bem da biodiversidade brasileira.

Roberto Leme Klabin
Presidente do Conselho Deliberativo do Funbio

As shown in this report, growth and restructuring were the two words that marked the year and guided activities at Funbio in 2003. Institutional growth was not only reflected in the increased number of staff in the Executive Secretariat, but also in the institutional reorganization and the conception of an innovative work proposal to expand the focus and impact of Funbio's actions for biodiversity conservation and its sustainable use.

The Integrated Program for Biodiversity Conservation and its Sustainable Use (Picus) is yet another initiative, among many in the country, aimed at stemming the destruction of our biological and human wealth. In order to achieve this goal, the Program will promote long-term concerted actions in regional-scale areas with an ecosystemic approach. Actions of each Picus project will be implemented by an associated group of agents, who will be collectively responsible for executing the supported initiatives.

Another important action that marked our institutional functioning in 2003 was the beginning of the Amazon Region Protected Areas Program (Arpa). In addition to the program's financial and administrative management, Funbio is in charge of promoting subprojects geared to community organizing in buffer zones and financial sustainability of the protected areas. For Funbio, Arpa represents more than an operational help to an important project. It also means the possibility of acquiring new skills and knowledge, which will allow us to qualify the Fund as a relevant agent in the Amazon conservation scenario.

Arpa stimulated a significant quantitative and qualitative leap for the institution, which called for expansion of its administrative and financial managerial capacity. This expansion was systematized in 2003 and ended up determining the design of a new organizational structure for Funbio (see chapter on institutional development).

Although the Arpa and Picus initiatives have received our special attention, demanding a considerable amount of work on the part of the Executive Secretariat, the institution continued the execution of ongoing programs in 2003, disbursing approximately R$ 5 million to 31 projects in the various biomes across the country.

Important programmatic stages were concluded in the year. The implementation of all projects funded through the Ford Foundation-Funbio I partnership was practically concluded. Of the nine supported projects, seven were concluded in 2003 and the remaining

two are in their final stages. Some of these projects received awards for the quality of their products or the innovative character of the experience. In addition, the Partnership Fund Program completed the process of contracting projects; and three initiatives funded by the Sustainable Production Support Program concluded their activities.

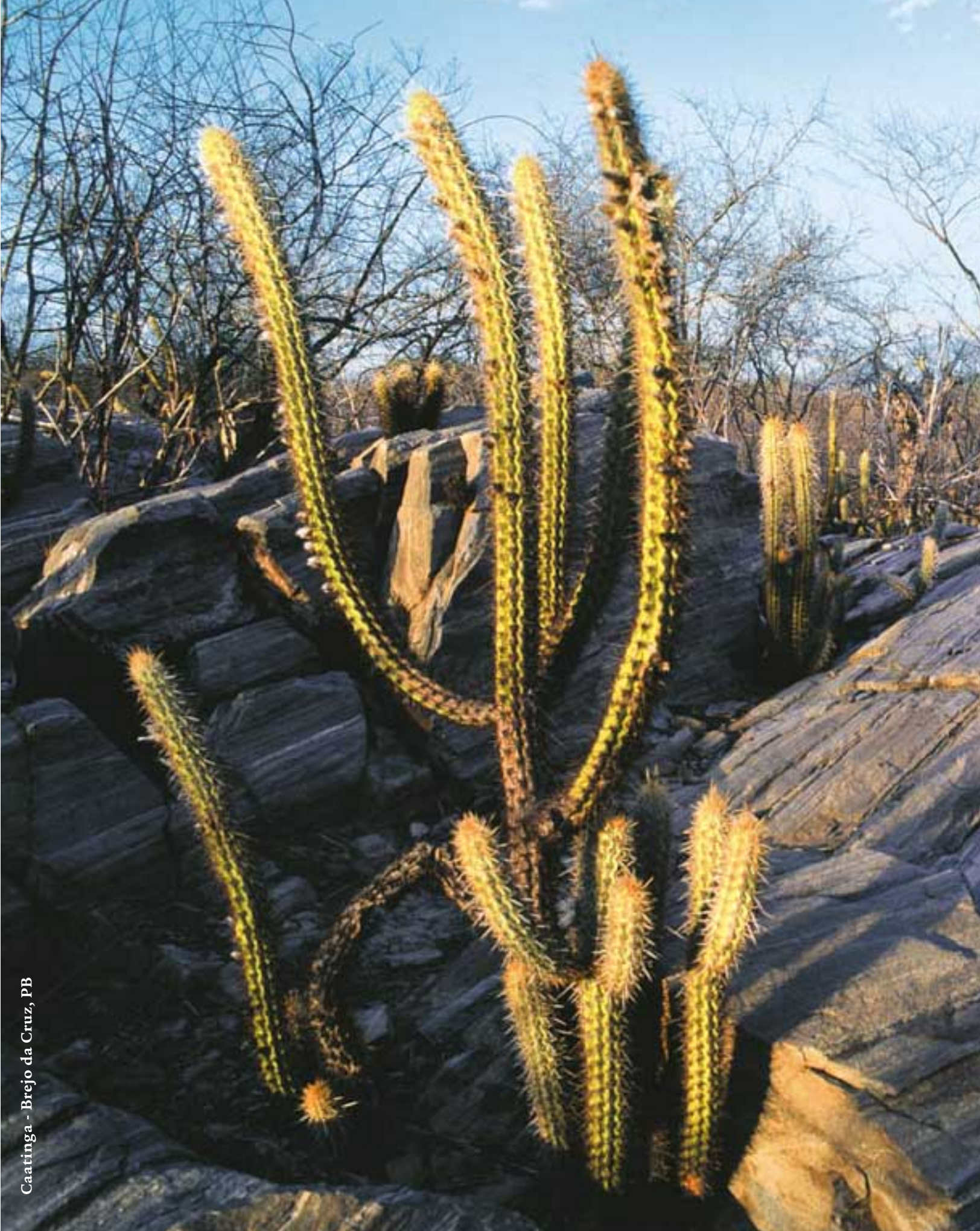
In the framework of the second partnership established with the Ford Foundation, the Forest Management of Non-timber Products Project in the Juruá Valley was contracted. This project, in the amount of approximately R$ 1 million, is being carried out by SOS Amazônia and the Department of Extractivism and Family Production of Acre state (Seprof).

The Partnership Fund Program, which concluded the process of contracting projects in 2003, has already funded eight projects for biodiversity conservation totaling about R$ 16.4 million. Two of these projects were completed in 2003: one by the CSN Foundation and the other by the Terra Institute.

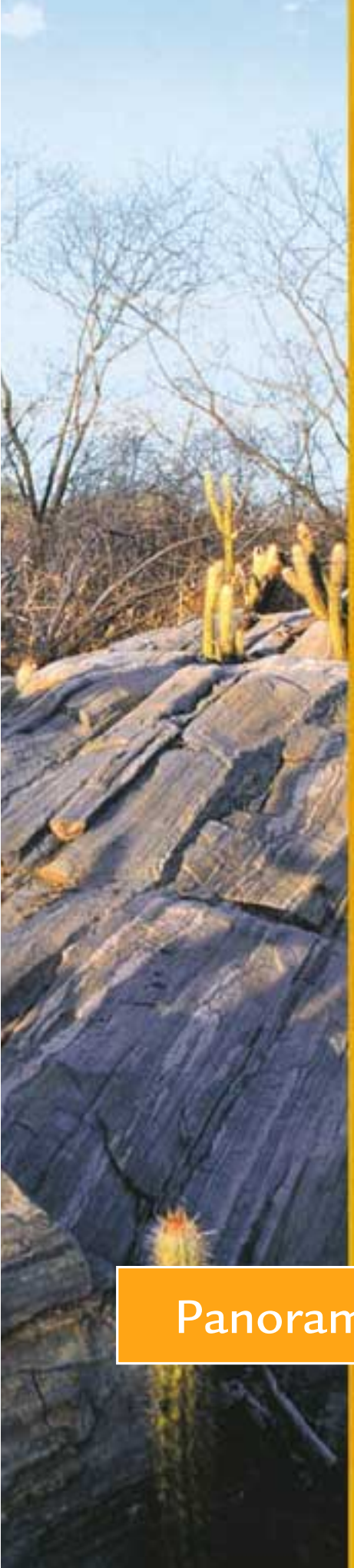
It should be remembered that 2003 was the first year of mandate for the current Governing Council members, who have stimulated initiatives of broad impact such as the Picus Program. In order to optimize investments and follow the assets management to accomplish the established financial targets, an Assets Management Subcommittee, created in accordance with the Council's recommendation, initiated its activities in 2003.

Reaching the crucial point of this period of transition, Funbio continued its policy of pursuing new funding sources, in an attempt to ensure its institutional vigor and make full use of the funds still available, for the benefit of Brazilian biodiversity.

Roberto Leme Klabin
President of Funbio's Governing Council



Caatinga - Brejo da Cruz, PB



Biodiversidade é a variedade de

Biological diversity is the variability

organismos vivos de todas as

among living organisms from all

origens, compreendendo, dentre

sources including, *inter alia*, terrestrial,

outros, os ecossistemas terrestres,

marine and other aquatic ecosystems

marinhos e outros ecossistemas

and the ecological complexes of which

aquáticos e os complexos

they are part; this includes diversity

ecológicos de que fazem parte.

within species, between species and

(Convenção sobre a Diversidade

of ecosystems. (Convention on

Biológica – Art.2)

Biological Diversity – Art. 2)

Panorama da biodiversidade em 2003

An Overwiew of Biodiversity in 2003

© Ciro Albano

Associação Caatinga – projeto de conservação desenvolvido na RPPN Serra das Almas e no entorno, localizada na Serra da Ibiapaba, na divisa entre o Ceará e Piauí.

Caatinga Association - conservation project in Serra das Almas RPPN and its buffer zone, located in Serra da Ibiapaba, on the border between Ceará and Piauí states.

A conservação da diversidade biológica é uma das questões mais importantes e polêmicas dos novos tempos. Pesquisas apresentam altos índices de redução da biodiversidade, com expectativas ameaçadoras de extinção de espécies; instituições que trabalham pela causa tentam correr contra o tempo e implementar ações em prol da manutenção da vida na Terra.

Detentor de pelo menos 15 a 20% do número total de espécies do planeta, com farta biodiversidade nos três níveis – espécie, genético e ecossistêmico –, o Brasil tem papel de destaque nesse cenário. Só a Amazônia abriga cerca de um terço das florestas tropicais do mundo, bem como a maior bacia de água doce do planeta. O Cerrado, segundo maior bioma brasileiro, é considerado a savana mais rica da Terra. Essas riquezas, no entanto, vêm sofrendo ameaças crescentes.

As principais causas no aumento no número de espécies em extinção, segundo cientistas, é a destruição, pelo homem, de *habitats* naturais e a invasão de espécies não nativas em regiões antes intocadas. No relatório divulgado em 2003 pela União Internacional pela Conservação da Natureza (IUCN, sigla em inglês), 12.259 espécies figuram numa lista de animais e plantas ameaçados de extinção. O Brasil está entre os países com o maior número de espécies ameaçadas.

Conserving biological diversity is one of the most important and polemic issues of our time. Research has shown high rates of biodiversity reduction, with threats of species extinction. Institutions working in this field are racing against time to implement actions to maintain life on the Earth.

Home to at least 15-20% of the planet's total number of species, with abundant biodiversity at all three levels – species, genetic, and ecosystemic – Brazil plays a leading role in this scenario. The Amazon is host to about a third of the world's tropical forest and its largest fresh-water basin. The Cerrado, the second largest biome in Brazil, is considered the richest savannah on Earth. However, this wealth is under increasing threat.

According to scientists, the main causes of the growing number of species faced by imminent extinction are destruction of their natural habitats by humans and the invasion of formerly pristine regions by non-native species. In the report published by the International Union for Conservation of Nature and Natural Resources (IUCN) in 2003, 12,259 species are included in

Mas a extinção de espécies não é o único problema. A biopirataria, contrabando de diversas formas de vida da flora e fauna e principalmente, apropriação e monopolização dos conhecimentos das populações tradicionais no que se refere ao uso dos recursos naturais, é outra questão a ser enfrentada. Na Convenção sobre a Diversidade Biológica (CDB) – documento assinado na Rio-92 que orienta as ações do Funbio – ficou acordado que os benefícios oriundos dos recursos genéticos devem ser distribuídos de forma justa e eqüitativa entre essas populações, como, por exemplo, os lucros advindos de patentes de princípios ativos de plantas. No entanto, segundo o Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis (Ibama), a biopirataria faz o país amargar um prejuízo diário de US$ 16 milhões.

No intuito de proteger esses direitos sobre a biodiversidade da região amazônica, órgãos públicos e organizações não-governamentais articularam, em 2003, a Rede Norte de Propriedade Intelectual, Biodiversidade e Conhecimento Tradicional, que incentiva a reflexão ética em pesquisas envolvendo povos indígenas e comunidades tradicionais. A Rede promove ações locais voltadas para a implementação de políticas públicas de desenvolvimento e para a criação de estratégias regionais de abordagem do Sistema Internacional de Propriedade Intelectual. Incentiva também a articulação interinstitucional e a disseminação de informações.

Em busca de alternativas

Entre as iniciativas voltadas para a conservação da diversidade biológica, uma das mais efetivas é a criação de áreas protegidas. Entretanto, pesquisas mostram que o mapa mundial de

a list of threatened animals and plants. Brazil is among the countries with the largest number of species threatened with extinction.

However, the extinction of species is not the only problem. Biopiracy or smuggling of various life forms (fauna and flora), and especially appropriation and monopolization of the knowledge of traditional populations regarding the use of natural resources, is another issue that must be addressed. In the Convention on Biological Diversity (CBD), the document that guides the Fund's actions signed at the Rio-92 Conference, it was agreed that benefits from genetic resources would be distributed in just and equitable form among those populations, as for example profits generated by patents on active principles derived from plants. Nevertheless, according to the Brazilian Institute for the Environment

© Anderson Cabral

© Paula Malamud

Por que conservar a biodiversidade?

- Porque é fundamental para a manutenção dos grandes ciclos ambientais do planeta, tais como o ciclo da água, dos climas, dos nutrientes etc.
- Porque há fortes implicações econômicas, uma vez que a imensa quantidade de produtos alimentares, farmacêuticos e de uso industrial derivados da fauna e da vegetação contribuem diretamente, ou podem vir a contribuir, para a vida humana.
- Porque significa também a conservação de valores estéticos, paisagísticos e culturais dos ambientes naturais.

and Renewable Natural Resources (IBAMA), biopiracy causes a daily loss of US$ 16 million to the country.

With the purpose of protecting these rights to the biodiversity of the Amazon Region, in 2003 public organs and NGOs articulated the Northern Network for Intellectual Property, Biodiversity, and Traditional Knowledge to stimulate ethical reflection on research involving Indigenous and traditional communities. The Network organizes local actions in favor of implementing public policies of development and creating regional strategies to tackle the International Intellectual Property System. It also promotes inter-institutional networking and spreading of information.

In search of alternatives

One of the most effective initiatives geared to conservation of biological diversity is the creation of protected areas. However, research has shown that the world map of protected areas falls short of the desirable amount to maintain the planet's biodiversity. The total protected area in Brazil is approximately 8% of the total area. Only 3.7% of the Cerrado biome is protected by law.

At the Fifth World Parks Congress, held in Durban (South Africa) in September 2003, two governmental programs were launched as part of a range of initiatives to reverse this situation: the Amazon Region Protected Areas Program (Arpa), in partnership with Funbio, and the program Parks of Brazil. This latter, in addition to the goal of protecting 10% of each Brazilian biome, also aims at generating employment and income through sustainable economic practices.

unidades de conservação está aquém do desejável para a manutenção da biodiversidade no planeta. No Brasil, o total de áreas protegidas é de aproximadamente 8%. O Cerrado, por exemplo, conta com apenas 3,7% do bioma protegido por lei.

Por ocasião do 5º Congresso Mundial de Parques, realizado em setembro de 2003, em Durban, na África do Sul, foram lançados dois programas governamentais como parte de um conjunto de iniciativas para reverter esse quadro: o Áreas Protegidas da Amazônia (Arpa) – com parceria do Funbio –, e o Parques do Brasil. Este último, além da meta de proteger 10% de cada um dos biomas brasileiros, visa também a gerar emprego e renda por intermédio de práticas econômicas sustentáveis.

O encontro de Durban atraiu mais de 3.000 participantes de 170 países, promovendo importantes avanços na concepção e implementação de um sistema global de áreas protegidas: foram elaboradas 32 recomendações específicas para a expansão dessas áreas e para mantê-las em um sistema global. Além disso, o Acordo de Durban, então firmado, objetiva não só reforçar a identificação de lacunas no sistema de unidades de conservação, como também promover a participação das comunidades locais nessas unidades. O Funbio, representado pelo presidente do Conselho Deliberativo e por seu secretário geral, participou do evento apresentando experiências da entidade na área de finanças ambientais.

Outro importante evento realizado em 2003 foi a Reunião sobre Monitoramento, Avaliação e Informação no Âmbito do Foro das Nações Unidas sobre Florestas, em Viterbo, Itália. O encontro, em que o Brasil apresentou experiências importantes, teve como objetivo aumentar a eficácia de atividades de monitoramento, avaliação

The Durban gathering attracted over 3,000 participants from 170 countries, promoting significant advances in the design and implementation of a global system of protected areas, and elaborating 32 specific recommendations for expanding those areas and maintaining them within a global system. In addition, the Durban Agreement signed at the Congress is meant not only to reinforce the identification of gaps in the system of protected areas, but also to promote the participation of local communities in these areas. Funbio, represented by its Governing Council President and the General Secretary and the , participated in this event and presented its experiences in the field of environmental finances.

PAPS - Projeto CTI - © Cláudia de Souza

© Anderson Cabral

Why conserve biodiversity?

- Because it is fundamental in maintaining the great environmental cycles of the planet, such as the water cycle, the climate cycle, the nutrient cycle, and so forth.
- Because there are strong economic implications due to the immense number of pharmaceutical, industrial-use and food products derived from fauna and vegetation that contribute directly, or may contribute in the future, to human life.
- Because conserving biodiversity also means preserving esthetic, landscaping, and cultural values in natural environments.

Another important event held in 2003 was the Meeting on Monitoring, Assessment and Reporting in the Framework of the UN Forum on Forests in Viterbo, Italy. The purpose of this gathering, where Brazilian representatives presented important experiences, was to increase the efficacy of monitoring, assessment and reporting activities through analysis and exchange of experiences on implementing proposals approved at previous meetings.

Another highlight in 2003 was the implementation of the Cartagena Protocol on Biosafety, an international agreement setting out safety procedures for the transportation, transfer, storage, and use of genetically modified organisms – as a precaution against possible hazards to human health, to the environment and to conservation of biodiversity. This protocol came into effect in September when the 50th country ratified the agreement. Adopted in 2000, the document has already been signed by 132 countries besides those belonging to the European Union, and ratified by 57 countries.

Although the Brazilian government held intense discussions in 2003 on lifting the ban on genetically modified organisms, Brazil, as well as the US and Japan, is not a signatory to this Protocol.

At national level, the year was marked by the launching of a new decree of the National Biodiversity Program (Pronabio) – Decree n. 4703 of May 21, 2003. This Program was created to coordinate the implementation of the Convention on Biological Diversity in Brazil. According to this new decree, Pronabio is in charge of implementing the National Biodiversity Policy by promoting synergies between government and civil society.

e informação, através da análise e da troca de experiências sobre progressos na implementação de propostas tiradas em encontros anteriores.

A implementação do Protocolo de Biossegurança de Cartagena, acordo internacional que estabelece procedimentos de segurança para transporte, transferência, estocagem e uso dos organismos geneticamente modificados, como precaução contra os possíveis riscos à saúde humana, ao meio ambiente e à conservação da biodiversidade, foi outro destaque de 2003. O Protocolo começou a vigorar em setembro, quando o 50º país ratificou o acordo. Estabelecido em 2000, o documento já foi assinado por 132 países, além dos que compõem a União Européia, e ratificado por 57 países.

Apesar de o governo brasileiro ter discutido intensamente em 2003 a liberação dos organismos geneticamente modificados, o Brasil – assim como os Estados Unidos e o Japão – não é ainda signatário do Protocolo.

Em âmbito nacional, 2003 marcou o lançamento do novo decreto do Programa Nacional de Biodiversidade - Pronabio (Decreto nº 4.703, de 21 de Maio 2003), criado com o objetivo de coordenar a implementação da CDB em nosso país. Pelo novo decreto, o Pronabio é responsável pela implementação da Política Nacional de Biodiversidade, mediante a promoção de sinergias entre o poder público e a sociedade civil.

Como parte da política de integração regional adotada pelo governo federal, o Ministério do Meio Ambiente promoveu uma reunião para a identificação de temas em biodiversidade, visando a cooperação e o intercâmbio entre os países da América do Sul. O evento, no qual o Funbio esteve representado, resultou na identificação de uma série de iniciativas que devem ser desenvolvidas em conjunto entre os países do continente.

As part of the regional integration policy adopted by the federal government, the Ministry of the Environment organized a meeting to identify biodiversity themes for the purpose of cooperation and exchange among South American countries. This event, attended by Funbio, resulted in pinpointing a number of initiatives to be jointly implemented by Latin American countries.

PAPS - Projeto APA - © Maria Clara Soares

Amazônia | *Amazon* - Iranduba, AM

A missão do Funbio é promover ações estratégicas para a conservação e o uso sustentável da biodiversidade no Brasil.

Funbio's mission is to promote strategic action for biodiversity conservation and its sustainable use in Brazil.

O Funbio

Funbio

© Bernadette Lameira

Projeto Arpa - As principais atividades do Funbio no Arpa são a gestão dos recurso e a oferta de serviços de suprimentos e logística aos executores governamentais.

Arpa Project - Funbio's main activities in this project are managing the funds and providing supply and logistic services.

O Fundo Brasileiro para a Biodiversidade foi criado em 1995 como resultado de um esforço conjunto do governo brasileiro, do Fundo para o Meio Ambiente Mundial (*Global Environment Facility* – GEF) e do Banco Mundial, para contribuir na implementação da Convenção sobre a Diversidade Biológica no país. Estimular o desenvolvimento de iniciativas ambiental e economicamente sustentáveis é sua finalidade. Para atingi-la, capta, gere e distribui recursos financeiros para programas de conservação e uso sustentável da biodiversidade.

Seu público-alvo é o setor produtivo brasileiro, as organizações não-governamentais e associações comunitárias comprometidas com o desenvolvimento sustentável, bem como as comunidades locais beneficiárias dessas ações.

Para sua criação, recebeu US$ 20 milhões provenientes do GEF. Esse aporte vem sendo complementado pela captação de outros recursos, a fim de garantir a continuidade da Instituição e de suas ações em prol da biodiversidade. O montante captado até 2003 – em parcerias com entidades governamentais, fundações, empresas privadas e ONGs – foi de aproximadamente R$ 14 milhões. O gestor de seus

The Brazilian Biodiversity Fund (Funbio) was founded in 1995 in a joint effort by the Brazilian government, the Global Environment Facility (GEF) and the World Bank. The purpose was to help implement the Convention on Biological Diversity in the country. Its goal is to stimulate initiatives that are economically and environmentally sustainable. In order to achieve this objective, Funbio raises, manages, and distributes funds to programs geared to biodiversity conservation and its sustainable use.

The Brazilian productive sector, nongovernment organizations or community associations committed to sustainable development are the Fund's target public, in addition to local communities who benefit from these actions.

The Fund received US$ 20 million for its installation. This grant has been complemented by other fundraising, in order to ensure the continuity of the institution and its actions in support of biodiversity. By 2003, the Fund had raised approximately R$ 14 million (US$ 4.4 million) through partnerships with government entities, foundations, private companies, and NGOs. Funbio's financial assets are managed by AIG Private Bank and

ativos financeiros é o AIG Private Bank, e anualmente é auditado por uma firma de reconhecimento internacional, cujo parecer é parte deste relatório.

O Fundo é dirigido por um Conselho Deliberativo, formado por 28 líderes dos segmentos ambientalista, empresarial, acadêmico e governamental. Esse conselho opera através de reuniões plenárias, de comissões técnicas – Planejamento e Estratégia, Fomento, Captação de Recursos, Áreas Protegidas, Finanças e Auditoria, Acompanhamento e Avaliação –, de um Comitê Executivo e uma Secretaria Executiva.

audited every year by an internationally distinguished firm, whose statement is part of this report.

The Fund is headed by a Governing Council made up of 28 leaders from the environmental, business, academic, and governmental communities. This Council operates through plenary sessions, technical commissions (Planning and Strategy, Promotion, Fundraising, Protected Areas, Finances and Auditing, Monitoring and Evaluation), an Executive Committee, and an Executive Secretariat.

Captação de recursos até 2003 (Valor contratado) | *Fundraising by 2003 (amount contracted)*

Programa *Program*	Parceiro *Partner*	Aporte do parceiro (mil R$) *Partner grant (thousand reais)*
Fundação Ford/Funbio *Ford Foundation/Funbio*	Fundação Ford | *Ford Foundation*	3,720
Programa Fundos de Parceria *Partnership Fund Program*	Instituto Terra | *Terra Institute*	1,251
	Cemig	310
	Fundação CSN | *CSN Foundation*	1,000
	KPPF	3,200
	Rureco	375
	AS-PTA	1,649
	Ipê	660
	Associação Caatinga | *Caatinga Association*	375
Programa Melhores Práticas para o Ecoturismo (MPE) *Best Practices in Ecotourism Program (BPE)*	FINEP	408
	BASA	182
	Embratur	330
	SDS/MMA | *SDS / Ministry of the Environment*	530
	TOTAL	**R$ 13,990**

Mata de Araucária (Campos Sulinos) | *Araucaria Forest (Southern Fields)* - Curitiba, PR

Mudanças programáticas e estruturais, resultantes de um ousado processo de crescimento institucional, marcaram o ano de 2003 no Funbio.

Programmatic and structural changes resulting from a daring process of institutional growth marked the year 2003 in Funbio.

Desenvolvimento institucional

Institutional development

© Arquivo KPPF

Projeto Monte Alegre – desenvolvido pela Klabin do Paraná Produtos Florestais (KPPF), em Telêmaco Borba. A principal atividade é a produção de medicamentos fitoterápicos.

Monte Alegre Project - developed by Paraná Klabin Forestry Products (KPPF) in Telêmaco Borba. The main activity is the production of phytotherapeutic medicines.

Atendendo aos desafios colocados pela nova presidência do Conselho Deliberativo, o Funbio iniciou em 2003 um processo de criação de novas frentes programáticas de trabalho e uma reestruturação interna em nível organizacional. Além disso, o contrato firmado junto ao Fundo para o Meio Ambiente Mundial, o GEF, para execução do programa Áreas Protegidas da Amazônia (Arpa), imprimiu nova dinâmica à Instituição, ampliando sua capacidade operacional com o aumento da equipe e a consolidação de sua infra-estrutura.

Em julho de 2003, realizou-se um Planejamento Estratégico em que se discutiram ações capazes de aumentar o impacto da proteção da biodiversidade. O Planejamento Estratégico foi precedido de um *workshop* sobre biomas, que reuniu especialistas da área e membros da Secretaria Executiva, no qual discutiram-se as condições ambientais desses sistemas e suas necessidades prioritárias. Como resultado, formulou-se um plano de trabalho com três diretrizes: a adoção de um programa de fomento capaz de abranger uma escala geográfica maior, para dar mais visibilidade à Instituição e alavancar recursos financeiros; uma linha de ação dirigida para a região amazônica, para complementar as ações previstas no

To meet the challenges put forward by the new presidency of the Governing Council, Funbio initiated the process of creating new programmatic lines of work and restructuring its internal organization. In addition, the contract signed with the GEF to implement the Amazon Region Protected Areas Program (Arpa) has provided a new momentum to the institution. It expanded its operational capability with more staff and consolidated infrastructure.

The July 2003 Strategic Planning discussed actions to enhance the impact of biodiversity protection. The Strategic Planning was preceded by a workshop on biomes, pooling together specialists in the area and members of the Executive Secretariat to debate the environmental conditions in these systems and their priority needs. As a result, a working plan with three guidelines was formulated: adoption of a promotion program capable of encompassing a larger geographic scale to provide greater visibility to the institution and leverage financial resources; a line of action geared to the Amazon Region to complement the actions included in the

programa Arpa; e um novo modelo institucional, para facilitar a gestão de programas de trabalho em grande escala.

Além do *workshop* sobre biomas, outro importante instrumento utilizado no Planejamento Estratégico foi a pesquisa de imagem realizada em 2003 junto aos diferentes públicos do Funbio – beneficiários, fontes de recursos e mídia –, para verificação do posicionamento da organização em sua área de atuação. Apesar de o Funbio ter sido apontado como uma das instituições de destaque no âmbito da conservação e do uso sustentável da biodiversidade, os resultados da pesquisa puderam ser utilizados como indicadores de caminhos para o aprimoramento da Instituição, de suas ações e do seu relacionamento com financiadores, beneficiários e parceiros.

Arpa Program; and a new institutional model to facilitate managing large-scale work programs.

In addition to the workshop on biomes, another important instrument used by the Strategic Planning was the image poll carried out in June 2003 with Funbio's different audiences – beneficiaries, funders, and media – to investigate the standing of the institution in its field of action. Although Funbio was mentioned as one of the outstanding institutions in the area of biodiversity conservation and its sustainable use, poll results were useful as indicators of the pathways for enhancing the institution, its actions and relations with funders, beneficiaries, and partners.

PAPS - Projeto Asmiprut - © Sérgio Cantuária

Casa de farinha, comunidade São Domingos, Floresta Nacional do Tapajós (PA).

Flour mill in São Domingos community, National Tapajós Forest (Pará)

Pesquisa de imagem 2003

2003 Image Poll

Com o objetivo de verificar o nível de conhecimento de organizações sobre o Funbio e seus programas, dimensionar o alcance do trabalho já desenvolvido e avaliar o seu relacionamento com seus principais públicos, foi realizada, em 2003, uma pesquisa qualitativa de imagem. Para tal foram feitas entrevistas com representantes de fontes de recursos, beneficiários e mídia.

Transparência e eficiência no uso dos recursos, seriedade e competência, foco no meio ambiente e preservação e proteção ambiental são os termos chave que identificam o Funbio diante dos públicos pesquisados.

Conheça os principais resultados da pesquisa.

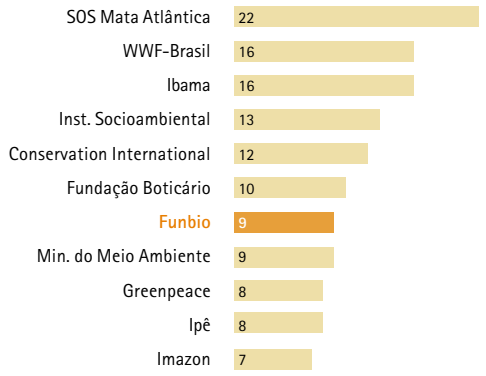
A qualitative image poll was taken in 2003 to verify the level of knowledge that organizations had of Funbio and its programs, quantify the reach of the work so far developed by the Fund, and evaluate the relations between the institution and its main audiences. To this effect, interviews were held with representatives from funders, beneficiaries and media.

The key terms used by polled audiences to identify the Fund were transparency and efficiency in the use of resources, seriousness and competence, focus on the environment and preservation, and environmental protection.

Check out the main poll results.

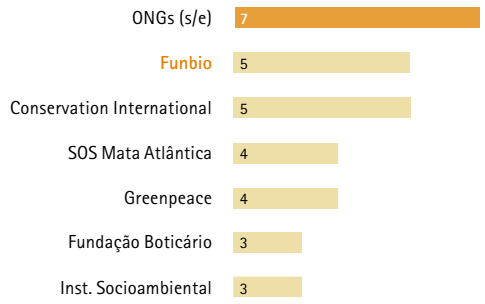
Quais são as entidades que você considera mais representativas no Brasil quando pensa na conservação e no uso sustentável da biodiversidade?

What are the entities you consider to be most representative in Brazil when you think of biodiversity conservation and its sustainable use?



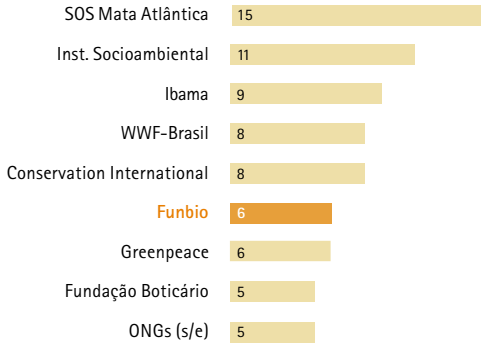
Pensando nestas entidades que você citou, quais delas você classificaria como a que tem maior potencial de crescimento?

Thinking of the entities you mentioned, which ones would you classify as having the greatest growth potential?



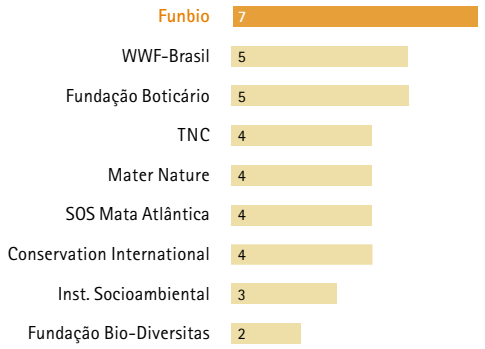
Pensando nestas entidades que você citou, quais delas você classificaria como confiável e idônea?

Thinking of the entities you mentioned, which ones would you classify as trustworthy and honest?



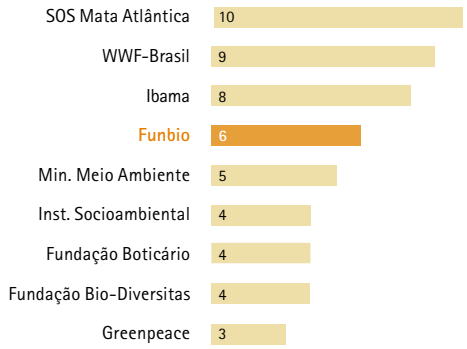
Pensando nestas entidades que você citou, quais delas você classificaria como moderna e inovadora?

Thinking of the entities you mentioned, which ones would you classify as modern and innovative?



Pensando nestas entidades que você citou, quais delas você classificaria como conceituada e eficiente?

Thinking of the entities you mentioned, which ones would you classify as distinguished and efficient?



Fonte /*Source*: CDN

Nova estrutura programática

As diretrizes resultantes do Planejamento Estratégico redundaram na criação de três macroprogramas que incorporam os programas já em desenvolvimento e incluem os novos programas criados pelo Fundo. Esses macroprogramas, que começarão a vigorar a partir do plano operativo anual de 2004 do Funbio, são:

1. Conservação e Uso Sustentável da Biodiversidade (Consus)

Reúne o conjunto de iniciativas de apoio a projeto desenvolvido pelo Funbio desde sua criação, em 1995, e inclui o novo Programa Integrado de Conservação e Uso Sustentável da Biodiversidade (Picus), concebido em 2003, que visa a fornecer apoio financeiro a ações integradas de longo prazo em territórios de escala regional.

2. Conservação da Amazônia (Consam)

Inclui o programa Arpa e incorpora as atividades do Funbio junto a esse programa como um conjunto integrado de ações. A idéia é realizar as tarefas de suprimentos e de logística tendo como premissa a capacitação. Esse macroprograma orienta as ações da Organização voltadas para a região amazônica de forma a complementar as que estão previstas no programa Arpa e a possibilitar a constituição de um programa específico para a região.

3. Funbio

Reconhece a operação do próprio Fundo como um esforço que demanda constante elaboração conceitual e ações de desenvolvimento eficazes, abrindo espaço para a concepção e promoção de ações inovadoras em todas as áreas do Funbio. Pretende integrar e associar internamente o trabalho de suas áreas e promover a geração de sinergias dessas áreas com os executores e beneficiários, a fim de otimizar a utilização dos recursos que disponibiliza e de potencializar os esforços empreendidos pelo Fundo.

New programmatic structure

Guidelines from the Strategic Planning resulted in the creation of three macro-programs, which incorporated programs already underway and included new programs started by the Fund. These macro-programs, which will be in force with Funbio's 2004 annual operational plan, are the following:

1. Biodiversity Conservation and its Sustainable Use (Consus)

This brings together all project support initiatives developed by Funbio since its conception in 1995 and includes the new Integrated Program for Biodiversity Conservation and its Sustainable Use (Picus) conceived in 2003. The latter program is meant to fund long-term integrated actions in areas of regional scale.

2. Amazon Conservation (Consam)

This includes the Arpa Program and incorporates Funbio's activities with this program as a set of integrated actions. The macro-program guides the Fund's actions in the Amazon region in such as way as to complement the actions included in the Arpa Program and to make it possible to develop a specific program for that region.

3. Funbio

The Fund acknowledges that its own operation is an effort requiring ongoing conceptual elaboration and effective development actions to open space for conceiving and promoting innovative actions in all areas. Its aim is to integrate and associate internally the work of its areas and promote synergies between these areas and executors and beneficiaries. The purpose is to optimize the use of its resources and reinforce the Fund's efforts.

Outras realizações de 2003

Ao longo do ano, outras ações foram fundamentais no processo de desenvolvimento institucional. Com o intuito de revisar a política de investimentos do Funbio, foi instituída em 2003 a Subcomissão de Gestão de Ativos, que iniciou seus trabalhos ainda no primeiro trimestre, orientando os serviços contratados de gestão de ativos. Como resposta à necessidade de garantir melhor rendimento às aplicações financeiras do Fundo, substituiu-se a empresa responsável pela gestão de ativos do Funbio.

Neste ano, a equipe do Funbio praticamente duplicou em tamanho para atender aos compromissos assumidos junto ao programa Arpa. Esse crescimento acabou gerando a necessidade de a Instituição criar uma área de Recursos Humanos. Com o novo setor de RH, em 2003, o Funbio iniciou o desenho de uma política institucional para a área, estruturou

Other achievements in 2003

Throughout the year, other actions were crucial to the institutional development process. The Asset Management Subcommission was set up in 2003 to review Funbio's investment policies. It initiated its work in the first quarter, guiding contracted asset management services. In order to ensure better returns for the Fund's financial investments, the firm responsible for managing its assets was replaced.

In 2003, Funbio's staff practically doubled in size to meet commitments with the Arpa program. This personnel growth required the creation of a human resources area in the institution. With this new sector, the Fund started to design an institutional policy for the area, structured the process of staff selection, and worked on motivating and integrating its teams.

Mico-leão preto, Parque Estadual do Morro do Diabo, no Pontal do Paranapanema, município de Teodoro Sampaio (SP).

Black lion tamarin, Morro do Diabo State Park, Pontal do Paranapanema, municipality of Teodoro Sampaio (São Paulo)

Fundos de Parceria - Projeto Ipê - © Gabriela Landau-Remy

os processos de seleção profissional e desenvolveu um trabalho de motivação e integração entre suas equipes.

Outra ação de destaque foi o processo de sustentabilidade e independência do programa Melhores Práticas para o Ecoturismo (MPE). Concluído com êxito em 2002, o MPE capacitou duas turmas de monitores ambientais em ecoturismo e colaborou para a estruturação de diversos pólos ecoturísticos em todo o Brasil. Repercutiu tão positivamente, que o Funbio se viu na obrigação de garantir sua sustentabilidade, estudando as possibilidades de continuidade de suas ações e destinando recursos financeiros para o processo de transição. Estão sendo analisadas propostas para a transferência do MPE para uma instituição qualificada.

Em 2003, o Funbio teve importante ação voltada para o tema áreas de conservação. Em maio, promoveu a Reunião Técnica Internacional Plano de Negócios e Sustentabilidade Econômica em Parques, com o objetivo de desenvolver um modelo de plano de sustentabilidade para unidades de conservação. O evento reuniu, na sede do Funbio, dez chefes de Parques Nacionais.

Encerrando o ano, o secretário executivo do Funbio, Pedro Leitão, recebeu o Prêmio Bravo de Ambientalista do Ano. Trata-se de uma iniciativa da revista de negócios *Latin Trade* com o objetivo de prestigiar nomes que se destacaram em importantes atividades para o desenvolvimento da América Latina. A premiação, realizada em Miami, contou com a presença de importantes líderes de toda a América Latina e dos Estados Unidos.

Another action worth noting was the process of sustainability and independence of the Best Practices in Ecotourism (BPE) Program. Concluded in 2002, the BPE Program trained two groups of environmental monitors in ecotourism and helped to structure several ecotouristic zones across Brazil. Repercussions were so positive that Funbio was forced to ensure its sustainability by studying possible ways to continue the program and allocating funds for the transition period. Options for transferring the program to a qualified institution are being analyzed.

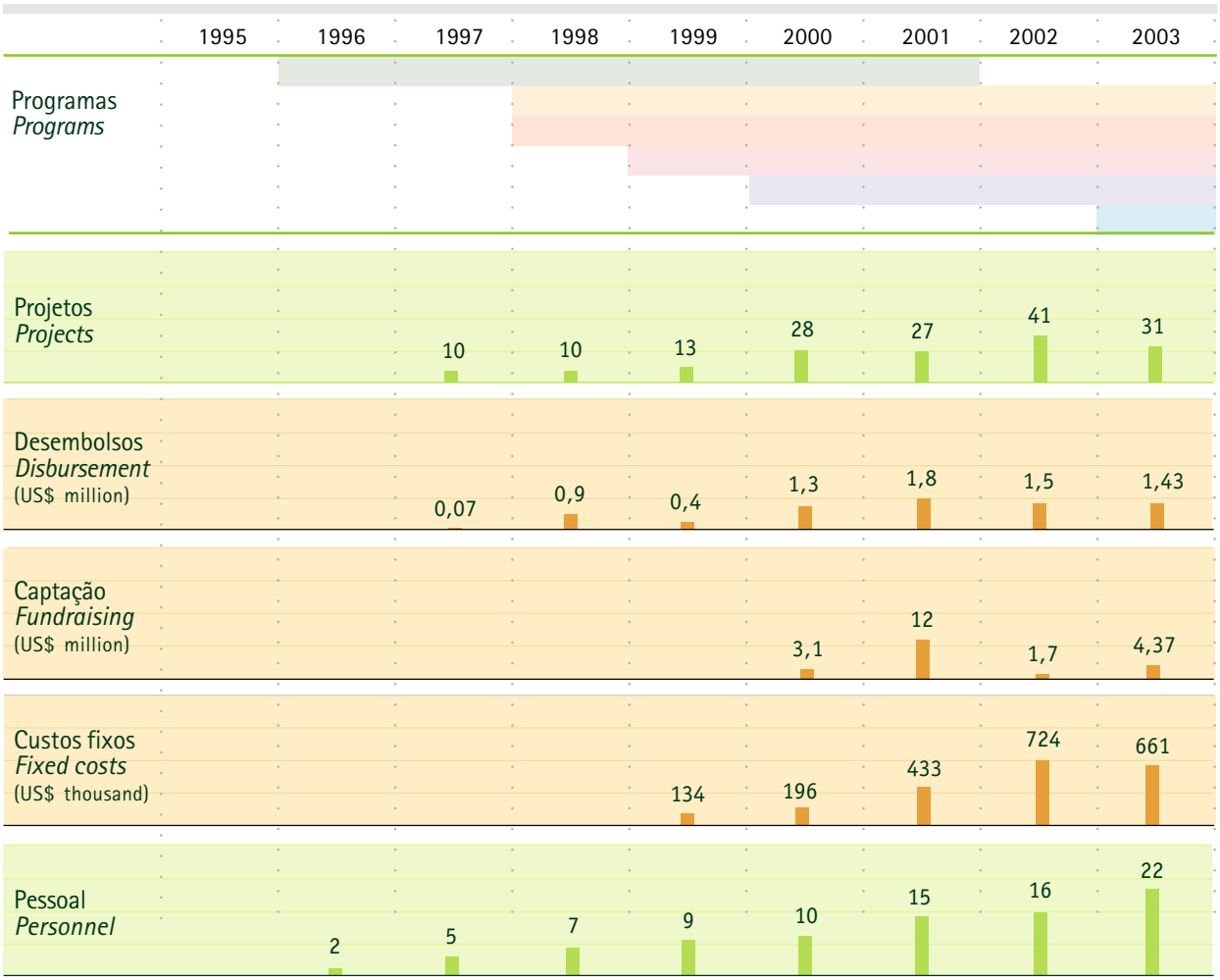
In 2003 Funbio made relevant efforts geared to the issue of protected areas. In May, it organized the International Technical Meeting for a Business and Economic Sustainability Plan for Parks. Its purpose was to develop a model plan for sustainability of protected areas. This event gathered ten heads of national parks at the Fund's headquarters.

Closing the year, Funbio's executive secretary Pedro Leitão received the Bravo Award for the Year's Environmentalist. This is an initiative of the magazine *Latin Trade* to pay homage to those who perform outstanding development work in Latin America. The award was granted in a ceremony in Miami and attended by important leaders from Latin America and the United States.

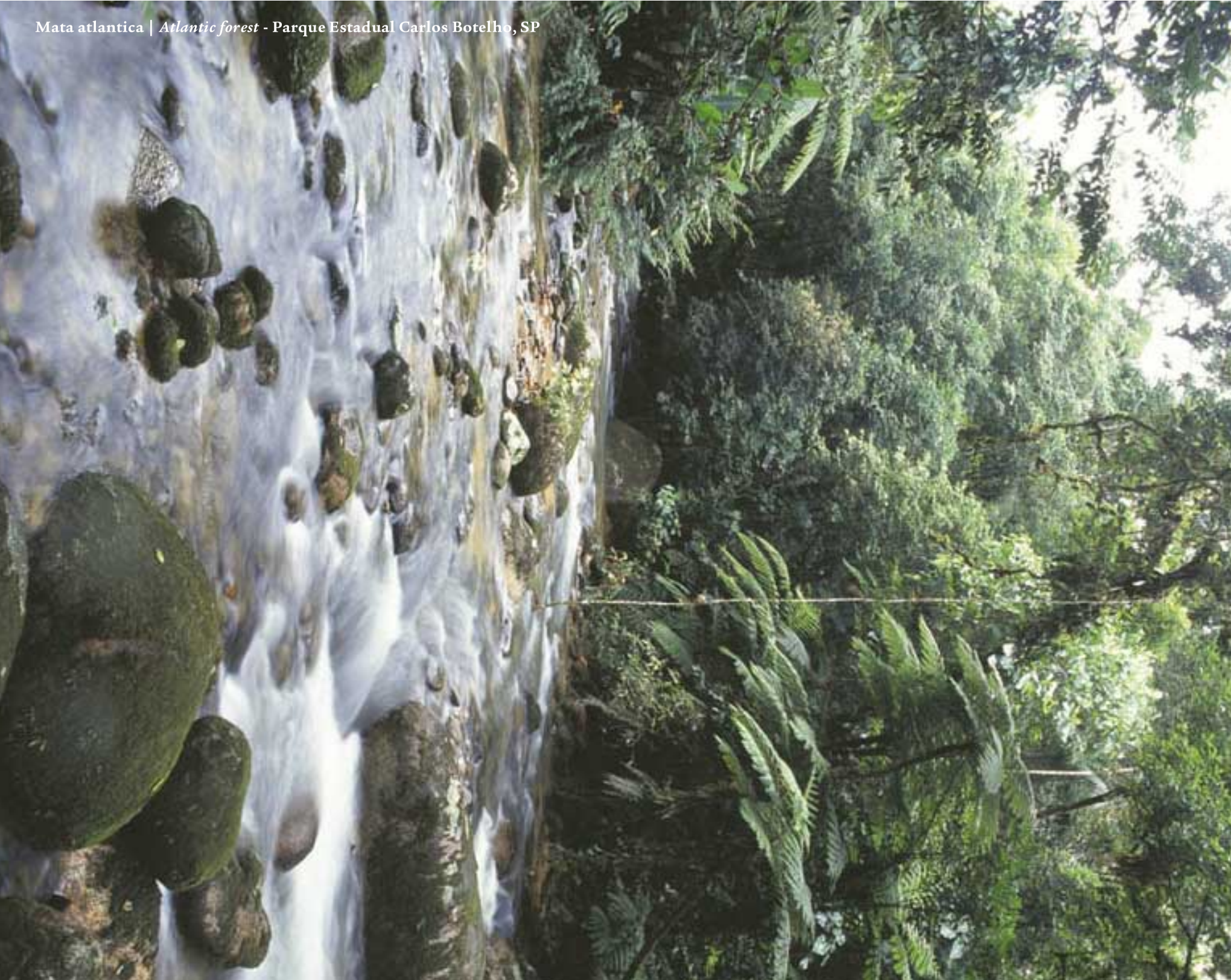
A cronologia institucional do Funbio mostra sua trajetória em relação à quantidade de projetos apoiados, programas implementados, valores aportados, captação de recursos, custos fixos e equipe.

Funbio's institutional time line shows its trajectory regarding the number of projects supported, programs implemented, amounts allocated, funds raised, fixed costs and staff.

Linha do tempo do Funbio | *Timeline*



- Edital 96/97 | *Call for Projects 96/97*
- Fundos de Parceria | *Partnership Funds*
- PAPS | *Support for Sustainable Production Program*
- Ford Funbio I e II | *Ford Foundation I and II*
- MPE | *Best Practices in Ecotourism*
- ARPA | *Amazon Region Protected Areas*



Mata atlantica | *Atlantic forest* - Parque Estadual Carlos Botelho, SP

O Funbio desembolsou, no ano de

Funbio disbursed about

2003, recursos da ordem

R$ 5 million to its different

de R$ 5 milhões em seus diferentes

programs in 2003, which

programas, beneficiando

indirectly benefited over

indiretamente mais

3,000 families.

de 3 mil famílias.

Programas

Programs

© Sérgio Cantuária

Projeto Ivaporunduva – manejadores de plantas medicinais da Mata Atlântica do Vale do Ribeira (SP).

Ivaporunduva Project - managing medicinal plants in Ribeira Valley Atlantic Forest (São Paulo).

Em 2003, o Fundo deu continuidade ao Programa de Apoio à Produção Sustentável (PAPS) e aos programas Fundos de Parceria e Fundação Ford-Funbio I e II, além de iniciar a implementação do Arpa, desembolsando um montante aproximado de R$ 5 milhões para 31 projetos (figura 1) em diferentes biomas do país.

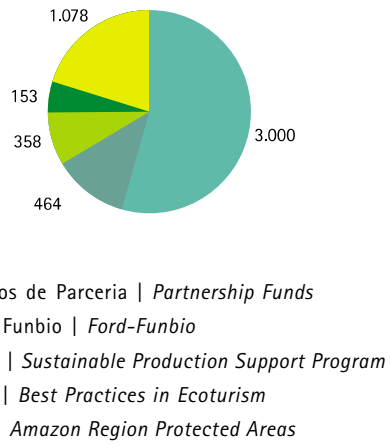
Como as atividades de alguns projetos já haviam sido concluídas no ano anterior – os pólos de ecoturismo que contaram com a atuação de monitores do programa MPE, por exemplo –, em 2003 a Instituição apoiou um número menor de projetos e, conseqüentemente, desembolsou um volume de recursos menor. Até o final do ano, doze projetos tiveram suas atividades encerradas: sete do programa Ford-Funbio I, três do PAPS e dois do programa Fundos de Parceria. Este ano marcou, também, a criação e estruturação do Programa Integrado de Conservação e Uso Sustentável da Biodiversidade (Picus).

In 2003, the Fund continued working on the programs Sustainable Production Support (PAPS), Partnership Fund, and Ford Foundation-Funbio I and II. In addition, it initiated the implementation of the Amazon Region Protected Areas program (Arpa), granting approximately R$ 5 million

PAPS - Projeto Grande Sertão - © Cláudia de Souza

Aporte a projetos em 2003 por programa (mil R$)

Disbursement to projects in 2003 by program (R$ thousand)



to 31 projects (Figure 1) in different biomes across the country.

As activities in some of the projects had been concluded in the previous year – for example, the ecotourism zones that enjoyed the participation of monitors from the BPE Program – the institution supported fewer projects and as a result disbursed a sma ller amount of funds in 2003. By year's end, twelve projects had been concluded: seven from the Ford-Funbio I Program, three from PAPS, and two from the Partnership Fund Program. This year marked, also, the creation of the Integrated Program for Biodiversity and its Sustainable Use (Picus).

Projetos apoiados até 2003 | *Projects supported up to 2003*

Ano *Year*	Nº de projetos *No. of projects*	Desembolso (mil R$) *Disbursement (R$ thousand)*	Desembolso (US$ mil) *Disbursement (US$ thousand)*
1997	10	85	77
1998	10	1.108	953
1999	13	789	485
2000	28	1.249	1,343
2001	27	3.110	1,758
2002	41	6.112	2,299
2003	31	4.969	1,720
	TOTAL	17.422	8,635

Fundos de Parceria (Edital 01/98)

Partnership Funds (Call for Projects 01/98)

O programa Fundos de Parceria tem como objetivo estimular a composição de fundos financeiros com recursos do Funbio e de instituições parceiras, para projetos de conservação e uso sustentável da diversidade biológica. Em agosto de 2002, encerrou-se o prazo para apresentação de propostas em resposta ao Edital 01/98 e, em 2003, o processo de contratação de projetos foi concluído.

O programa se mostrou excelente instrumento de captação de recursos. No seu escopo, o Funbio recebeu R$ 8,8 milhões como doação e

The purpose of the Partnership Fund program is to stimulate the formation of financial funds with resources from Funbio and partner institutions for projects of biological diversity conservation and its sustainable use. August 2002 was the deadline for presenting proposals in answer to the Call for Projects 01/98 and the process of contracting the projects was concluded in 2003.

The Program proved to be an excellent fundraising instrument. Within its framework, Funbio received donations of R$ 8.8 million

Fundos de Parceria (mil R$) | *Partnership Funds (R$ thousand)*

Instituição parceira *Partner institution*	Desembolso em 2003 *Disbursement in 2003*	Desembolso total até 2003 *Total disbursement up to 2003*	Valor total do projeto *Project total amount*	Recursos do Funbio *FUNBIO funding*	Recursos do parceiro *Partner funding*
Rureco	225	548	729	354	375
Cemig/ UFMG	58	480	620	310	310
Fundação CSN | *CSN Foundation*	-	1,237	2,000	1,000	1,000
KPPF	691	3,189	5,200	2,000	3,200
Instituto Terra | *Terra Institute*	513	2,450	2,450	1,200	1,251
AS-PTA	1,044	2,017	3,298	1,649	1,649
Ipê	203	203	1.320	660	660
Associação Caatinga *Caatinga Association*	182	182	749	375	375
TOTAL	**2,916**	**10,306**	**16,366**	**7,548**	**8,820**

Estufa de produção de hortaliças orgânicas, na propriedade do Sr. Nicolau, município de Pinhão (PR).

Greenhouse to produce organic vegetables on Mr. Nicolau's farm, municipality of Pinhão (Paraná).

Fundos de Parceria - Projeto Rureco - © Cláudia de Souza

disponibilizou como contrapartida R$ 7,5 milhões. Oito projetos foram financiados pelos Fundos de Parceria, totalizando cerca de R$ 16,4 milhões para a conservação da biodiversidade. Dois desses projetos tiveram suas atividades encerradas em 2003, com resultados significativos: o projeto Cicuta, da Fundação CSN, em Volta Redonda, Rio de Janeiro; e o projeto do Instituto Terra, desenvolvido em Aimorés, Minas Gerais.

O programa, que estará em execução até 2007, conta ainda com seis projetos em desenvolvimento, implementados pelos seguintes parceiros: Companhia Energética de Minas Gerais (Cemig)/UFMG, Klabin do Paraná Produtos Florestais (KPPF), Instituto de Pesquisas Ecológicas (Ipê), Assessoria e Serviços a Projetos em Agricultura Alternativa (AS-PTA), Fundação para o Desenvolvimento Econômico-Rural da Região Centro-Oeste do Paraná (Rureco) e Associação Caatinga.

and provided a total of R$ 7.5 million in grants. Eight projects were funded by the Partnership Funds totaling about R$ 16.4 million for biodiversity conservation. Two of these projects were concluded in 2003 with significant results: the Cicuta project of the National Steelworks Company (CSN) Foundation in Volta Redonda, Rio de Janeiro state; and the project of the Terra Institute in Aimorés, Minas Gerais state.

This program, programmed to last through 2007, has six projects currently being developed by the following partners: Minas Gerais Energy Company (Cemig)/UFMG, Klabin Forestry Products-Paraná (KPPF), Institute of Ecological Research (Ipê), Advisory Services for Projects in Alternative Agriculture (AS-PTA), Paraná Central-West Region Rural Economic Development Foundation (Rureco), and Caatinga Association.

Projeto Floresta da Cicuta – Fundação CSN

Cicuta Forest Project – CSN Foundation

Arquivo CSN

O projeto teve como objetivo geral contribuir com a proteção de remanescentes da biodiversidade na região do Médio Paraíba (Rio de Janeiro), através da recuperação ambiental e da implantação de projetos de uso sustentável na Floresta da Cicuta, localizada em Volta Redonda (RJ).

Com 131 hectares, a Cicuta ainda preserva árvores imponentes como o jequitibá, o chichá e a figueira branca, e tem sua importância definida não só pelo porte arbóreo, mas também por seu tamanho em área contínua e quantidade de espécies, o que a qualifica como Área de Relevante Interesse Ecológico (ARIE).

Durante a implementação do projeto foram iniciadas ações voltadas para a atualização do plano de manejo da área, implantação do sistema de fiscalização e proteção contra incêndios florestais, cadastro de usuários do parque, banco de dados, inventário florístico e faunístico, monitoramento da qualidade da água e do número de espécies da reserva.

As atividades do projeto foram encerradas em 2003 por solicitação da Fundação CSN. Entre as atividades realizadas destacam-se a criação do Centro de Educação Ambiental, da biofábrica e da estufa de mudas.

The general objective of this project was to help protect biodiversity remnants in the Middle Paraíba Region (Rio de Janeiro state), through environmental recovery and implementation of sustainable use projects in the Cicuta Forest, in Volta Redonda (Rio de Janeiro state).

With 131 hectares, the Cicuta Forest still has imposing trees such as jequitibá (*Cariniana estrellensis*), chichá (*Sterculia chicha*), and figueira-branca (*Ficus pohliana*). Its relevance is defined not only by the size of the trees but also by its continuous area and number of species. That is why it has been classified as an Area of Relevant Ecological Interest (ARIE)

During project execution, actions were initiated to update the management plan for the area and to implement the system for inspection and protection against forest fires, records of park users, data bank, inventories of flora and fauna, and monitoring of water quality and number of species in the reserve.

Project activities were concluded in 2003 by request of the CSN Foundation. Among the results achieved we note in particular the creation of the Center for Environmental Education, the biofactory, and the greenhouse for seedlings.

Projeto Fazenda Bulcão – Instituto Terra

The Bulcão Farm Project – Terra Institute

Mauro Leite

O objetivo geral do projeto Educação e Recuperação Ambiental da Mata Atlântica no Vale do Rio Doce foi desenvolver um processo educacional e de pesquisas em áreas degradadas, utilizando a experiência adquirida nas atividades de recuperação florestal da Fazenda Bucão, em Aimorés (MG). A meta foi reconstituir o ecossistema florestal da Reserva Particular do Patrimônio Natural (RPPN) Fazenda Bulcão e região, recuperando os processos ecológicos e contribuindo para a manutenção da biodiversidade local.

Entre as atividades realizadas destacam-se: o reflorestamento de 175,7 ha, correspondentes a 27,3% do total da área; o plantio de cerca de 500 mil mudas de espécies arbóreas em áreas anteriormente ocupadas por pastos ou degradadas; a coleta e o beneficiamento de 1095,00 kg de sementes de espécies nativas da Mata Atlântica; e ações educativas com comunidades locais. Foi também construído o Centro Educacional de Recuperação de Áreas Degradadas (CERA), que, ao longo de 2002 e 2003, promoveu 131 cursos e eventos em educação ambiental, com a participação de 2.468 alunos de 51 diferentes municípios de Minas Gerais, Espírito Santo e Rio de Janeiro.

O projeto Fazenda Bulcão teve importantes desdobramentos na região. O projeto Aimorés, por exemplo, prevê a criação de uma agência de desenvolvimento municipal com foco na agricultura familiar, envolvendo, além do Instituto Terra, a prefeitura de Aimorés e o Banco Mundial. As principais linhas de ação serão bovinocultura, fruticultura e artesanato.

The general objective of the Rio Doce Valley Atlantic Forest Environmental Education and Recovery Project was to develop an educational and research process in degraded areas, using the experience from forest-recovery activities on Bulcão Farm, in Aimorés, Minas Gerais state. The goal was to recover the forest ecosystem of the Private Natural Heritage Reserve (RPPN) on Bulcão Farm and region, recovering ecological processes and helping to maintain local biodiversity.

Activities that deserve special mention are the following: reforesting 175.7 hectares or 27.3% of the total area; planting approximately 500,000 tree seedlings in areas formerly occupied by pasture or degraded; collecting and processing 1,095 kg of seeds of Atlantic Forest native species; and education actions in local communities. The Educational Center for Recovery of Degraded Areas (CERA) was also built. During 2002 and 2003, it organized 131 courses and events on environmental education, attended by 2,468 students from 51 different municipalities in Minas Gerais, Espírito Santo, and Rio de Janeiro states.

The Bulcão Farm project had significant consequences for the region. For example, the Aimorés project includes the creation of a municipal development agency focused on family agriculture involving the Terra Institute, the Aimorés municipal government, and the World Bank. The main lines of action will be cattle-raising, growing fruits, and handicrafts.

Programa de Apoio à Produção Sustentável - PAPS (Edital 01/00)

Sustainable Production Support Program – PAPS (Call for Projects 01/00)

O PAPS tem como objetivo consolidar iniciativas inovadoras de pequeno porte, já em operação, ligadas ao uso sustentável da biodiversidade. Disponibilizou R$ 1,95 milhão para apoio a projetos que representam alternativas às atividades econômicas de alto impacto ambiental e que ampliam a possibilidade de geração de emprego e renda para as populações locais.

Em 2003, concluiu-se a implantação dos três primeiros planos de negócios apoiados no âmbito do Programa: um, ligado à produção e comercialização do palmito de pupunha, em Rondônia, desenvolvido pela Associação dos Produtores Alternativos (APA); outro, voltado para o processamento e distribuição de polpas de frutas congeladas provenientes de sistemas agroflorestais (SAFs) e de áreas de extrativismo no Maranhão, executado pelo Centro Trabalhista Indígena (CTI) e pela Associação Vyty-Cati das Comunidades Indígenas Timbiras do Maranhão e de Tocantins; e o terceiro, de produção e comercialização de fitoterápicos no Cerrado, implementado pelo Centro de Tecnologia Agroecológica de Pequenos Agricultores (Agrotec).

Dos 10 empreendimentos apoiados pelo PAPS, estima-se que alguns tenham potencial para atuar como núcleos de articulação regional de ações integradas de conservação e uso

The PAPS has the purpose of consolidating innovative small-scale initiatives already underway and related to sustainable biodiversity use. PAPS granted R$ 1.95 million to support projects that represented alternatives to economic activities of high environmental impact and helped to generate employment and income for local communities.

The implementation of the first three business plans supported in the framework of this program was concluded in 2003. The first was related to the production and processing of *pupunha* palm hearts in Rondônia, developed by the Alternative Producers' Association (APA); the second was geared to processing and distributing frozen fruit pulp from agroforestry systems (AFS) and extractivist areas in Maranhão state, and executed by the Indigenous Labor Center (CTI) and the Vyty-Cati Association of Timbira Indigenous Communities in Maranhão and Tocantins states; and the third was the production and marketing of medicinal plants in the Cerrado carried out by the Small Farmers' Agroecological Technology Center (Agrotec).

Among the ten projects supported by the PAPS, some are viewed as having potential as centers for regional networking of integrated actions and sustainable use of biodiversity conservation. To this extent, Funbio must take

sustentável da biodiversidade. Nesse sentido, o Funbio deve considerar a possibilidade de continuidade do apoio a esses projetos, sempre que demonstrarem perspectiva de aglutinar e articular ações de escala regional, o que estaria consistente com o Programa Integrado de Conservação e Uso Sustentável (Picus).

into account the continued support of these projects, as long as they demonstrate the possibility of agglutinating and articulating regional actions. This would be consistent with the PICUS Program.

PAPS - Projeto Grande Sertão - © Cláudia de Souza

Casa de Dona Maria, em Campos, uma comunidade de remanescente de quilombos, em Serranopolis (MG).

Dona Maria's house in Campos, a community of remnants of Quilombos, in Serranopolis (Minas Gerais).

Beneficiamento e comercialização de produtos agroflorestais – APA

Processing and marketing agroforestry products – APA

Maria Clara Soares

O projeto desenvolvido pela Associação de Produtores Alternativos (APA) teve como objetivo diminuir os desmatamentos decorrentes de lavouras e de queimadas, por meio da produção de palmito-de-pupunha, de complementos alimentares, de polpa e doces de frutas e de mel em sistema agroflorestal. O projeto contou com o financiamento do Funbio para construção de uma agroindústria de beneficiamento de palmito.

O trabalho desenvolvido pelos produtores filiados à APA foi fundamental para a recuperação da biodiversidade, apesar da quase inexistência de florestas nativas no local.

Um efeito inesperado resultante da implementação dos sistemas agroflorestais (SAFs) foi a volta da fauna regional, especialmente macacos e pássaros. A atuação da APA refletiu-se também na recuperação ou na manutenção de ambientes coletivos: matas ciliares, reservas legais em assentamento etc.

Entre os resultados alcançados pelo projeto destacam-se a abertura e ampliação de mercados para o palmito, em nível regional e nacional; a exportação de 1.500 caixas de palmito para a França; a ampliação significativa no número de associados; o incentivo ao consórcio de frutíferas; e o aumento na renda mensal dos produtores, variando de R$ 500,00 a R$ 1.800,00, desde o início do projeto.

Hoje a APA alcançou reconhecimento e é referência no estado de Rondônia, se transformando numa importante linha de resistência contra o avanço sobre as florestas do estado, mostrando que outra forma de produzir é possível.

The project implemented by the Alternative Producers' Association (APA) was designed to reduce deforestation caused by crops and slash-and-burn practices, through the production of *pupunha* palm hearts, food complements, fruit pulp, fruit sweets, and honey in agroforestry systems. The project received a Funbio grant to build an agroindustry to process palm hearts.

The work developed by members affiliated to the Alternative Producers' Association (APA) was crucial for biodiversity recovery, despite the fact that native forests were almost non-existent in the area. One unexpected effect, resulting from agro-forestry systems (AFS), was the resurgence of regional fauna, especially monkeys and birds. The APA work had an impact too on recovery and maintenance of collective environments: ciliary forests, legal reserves in settlements, and so on.

Highlights among the results achieved are the expansion of the palm heart markets at regional and national level; the export of 1,500 palm heart boxes to France; significant increase in the number of affiliated members; incentive to the fruit consortium; and the boost in producers' monthly income, rising from R$ 500 to R$ 1,800 since the project started.

Today APA has achieved recognition and is a point of reference in the state of Rondônia. The Association has become a stronghold against deforestation in the state, demonstrating that another form of production is possible.

Frutos do Cerrado – CTI

Cerrado Fruits – CTI

Cláudia de Souza

O objetivo do projeto Frutos do Cerrado foi promover a sustentabilidade econômica das comunidades indígenas, fomentando a geração de renda, e contribuindo para a sociobiodiversidade do Cerrado, através da consolidação da produção agroextrativista das aldeias ligadas à Associação Vyty-Cati. Sua principal atividade foi o beneficiamento e armazenamento de polpas de frutas, realizados na fábrica FrutaSã, em Carolina (MA), incrementando as práticas de extrativismo e manejo agroecológico no Cerrado. As aldeias dos povos Canela-Apãnjekra, Gavião-Pykobjê, Krikati, Apinajé e Krahô, que participaram do projeto, são responsáveis pelas atividades de coleta das frutas e manejo de sistemas agroflorestais (SAFs).

Do Frutos do Cerrado resultou a instalação de unidades de monitoramento em área de SAFs; a regeneração natural por meio da análise de solos e observação da fauna nativa; a produção de mudas de árvores nativas e frutíferas; o estudo sobre quebra da dormência de sementes nativas e exóticas dos frutos cajá, juçara, araçá-goiaba e paricá; a venda de 36,5 toneladas de polpas de frutas até julho de 2003, superando as metas do plano de negócios; e a redução do déficit da fábrica FrutaSã.

Outro destaque do projeto foi a marcação de pontos geográficos estratégicos, com o uso de GPS, em territórios Timbira, por meio da qual foi possível identificar locais de grande concentração de matas de bacuri (*Platonia insignis*) e fauna silvestre. Esses frutos poderão servir como matrizes para o plantio e multiplicação de árvores mais produtivas.

The purpose of the project Cerrado Fruits is to promote economic sustainability among Indigenous communities, stimulating income generation and helping sociobiodiversity in the Cerrado by consolidating agro-extractivist production in villages linked to the Vyty-Cati Association. The project's main activity is fruit-pulp processing and storage at the FrutaSã factory, in Carolina (Maranhão state), enhancing Cerrado's extractivism and agroecological management. People from the Canela-Apãnjekra, Gavião-Pykobjê, Krikati, Apinajé, and Krahô Indigenous communities are involved in the project, picking the fruit and managing the agroforestry systems.

From this project resulted the installation of monitoring units in AFS areas; natural regeneration through soil analysis and observation of native wildlife; production of seedlings of native trees and fruit trees; studies to interrupt native and exotic seed dormancy for the fruits cajá (*Spondias mombin*), juçara (*Euterpe oleracea*), araçá-goiaba (*Psidium littorale*), and paricá (*Piptadenia peregrina*); sales of 36.5 tons of fruit pulp through July 2003, going beyond the business plan goals; and reducing the deficit of the FrutaSã factory.

Another highlight was the marking of strategic geographical points with GPS (Global Positioning System) technology in Timbira lands. This made it possible to identify large concentrations of bacuri (*Platonia insignis*) trees and wildlife. Bacuri fruits could be used as matrices for planting and multiplying more productive trees.

Produção de fitoterápicos – Agrotec

Producing medicinal plants – Agrotec

Arquivo Agrotec

O projeto de produção e comercialização de produtos agroextrativistas do bioma Cerrado desenvolvido pela Agrotec teve como objetivo consolidar a produção e comercialização regular da unidade do Laboratório Fitoterápico. Realizado em Diorama (GO), deu continuidade à implementação do modelo de manejo sustentável: uniu ao aproveitamento de frutas nativas a produção de plantas medicinais, a fabricação de medicamentos e o manejo de animais silvestres.

O laboratório da Agrotec conseguiu a autorização de funcionamento na categoria de indústria farmacêutica, como medicamento fitoterápico, podendo fabricar, embalar, armazenar, expedir e transportar insumos e medicamentos, o que representou um grande avanço para o projeto.

A comercialização é feita com o Serviço de Saúde Pública Municipal de 19 municípios filiados à Associação dos Municípios do Médio Araguaia (AMMA), sendo utilizado na prescrição médica.

Os resultados do projeto são evidentes, sobretudo em relação à produção de medicamentos fitoterápicos: sucesso terapêutico de 36 composições desenvolvidas no laboratório; preços competitivos em relação aos medicamentos alopáticos (10% a 15% mais baratos que os genéricos); economia municipal de 30% nos gastos com a área da saúde, através da prescrição dos medicamentos pela equipe do Programa de Saúde da Família de Diorama; e estabelecimento da confiança dos profissionais da saúde e da população local no uso dos fitoterápicos. Além disso, o laboratório da Agrotec conseguiu a autorização de funcionamento na categoria de indústria farmacêutica, o que representou um grande avanço para o projeto.

This project to produce and market agroextractivist products in the Cerrado biome was developed by Agrotec for the purpose of consolidating the production and regular marketing for the Phytotherapeutic Laboratory Unit. Implemented in Diorama (Goiás state), the project continued the sustainable agricultural management model, linking the use of native fruits to the production of medicinal plants, manufacturing medicines and wildlife management.

The Agrotec laboratory has managed to get a license to function as a pharmaceutical industry producing phytotherapeutic medicines. It can manufacture, package, store, send and transport inputs and medicines. This represents a major step forward for the project.

Marketing is done with the Municipal Public Health Service in 19 municipalities affiliated to the Association of Middle-Araguaia Municipalities (AMMA). The medication is used in medical prescriptions.

Project results are evident, especially regarding the production of herbal medicines: therapeutic success of 36 medicines developed at the laboratory; competitive prices compared to allopathic remedies (10-15% less expensive than generic medication); municipal savings of 30% in health spending, through prescription of those medicines by the Diorama Family Health Program; and establishing trust among health workers and the local population in the use of phytotherapeutic medication. In addition, the Agrotec laboratory received official authorization to function as a drug company, which is seen as a major advance for the project.

Fundação Ford-Funbio I

Ford Foundation-Funbio I

Resultado de parceria firmada com a Fundação Ford em outubro de 1999, o programa Ford/Funbio I objetiva prover de apoio técnico e financeiro projetos de desenvolvimento sustentável, de base comunitária, nos biomas Mata Atlântica e Amazônia. O programa disponibilizou, até o momento, recursos da ordem de R$ 1,7 milhão. Em 2000, foram selecionados e contratados nove projetos resultantes dessa parceria. Sete desses projetos foram concluídos em 2003. Alguns deles receberam prêmios pela qualidade dos produtos desenvolvidos ou pelo caráter inovador da experiência.

O projeto Fibrarte, desenvolvido pela Fundação Vitória Amazônica (FVA), foi o vencedor do prêmio Planeta Casa na categoria "Ação", em 2003. Promovido pela revista Casa Claudia, o concurso tem como objetivo premiar ações ou projetos de desenvolvimento sustentável que envolvam algum elemento de decoração de uma casa. O Instituto de Estudos Sócio-Ambientais do Sul da Bahia (Iesb), por sua vez, foi premiado pela revista Super Interessante, levando o título de melhor programa desenvolvido por uma ONG na categoria "Flora", com o projeto Floresta Viva. Para avaliar e premiar os melhores projetos ligados à conservação e à recuperação do ambiente no Brasil com o Prêmio Super Ecologia 2003, foram chamados renomados ambientalistas e pesquisadores brasileiros. O Funbio disponibilizou recursos para a implementação de parte deste projeto, desenvolvido em Itacaré e Uruçuca (BA).

Resulting from a partnership with the Ford Foundation signed in October 1999, the Ford-Funbio I Program has the purpose of providing technical and financial support to community-based sustainable development projects in the Atlantic Forest and Amazon biomes. The program has so far released grants in the total amount of R$ 1.7 million. In 2000, nine projects were selected and contracted for this partnership. Seven of these projects were concluded in 2003. Some of them received awards for product quality or the innovative character of the experience.

The Fibrarte project, developed by the Vitória Amazônica Foundation (FVA), won the "Planeta Casa" award in the "Action" category in 2003. Promoted by the magazine *Casa Claudia*, this contest seeks to grant awards to sustainable development actions and projects that involve some element of home decoration. With the Floresta Viva project, the Southern Bahia

Ford Funbio I - Projeto IPAM - © David McGrath

A certificação da erva-mate produzida pela Associação de Agricultores do Centro-sul do Paraná, com apoio técnico da ONG Assessoria e Serviços a Projetos em Agricultura Alternativa (AS-PTA), foi outro destaque do programa. Produzido em regime agroflorestal em Bituruna (PR), o produto foi certificado pela Rede Ecovida. Sete famílias da região contam agora com um produto valorizado em função do selo concedido pela certificadora, atestando a origem agroecológica do produto. O projeto desenvolvido pela Fundação SOS Mata Atlântica também obteve resultados positivos com a certificação pelo FSC (*Forest Stewardship Council*) da erva-mate Putinguense, produzida no município de Putinga (RS).

No escopo do programa Ford/Funbio I, vale destacar, ainda, a metodologia de monitoramento de impactos econômicos das propriedades agroecológicas familiares desenvolvida pelo consórcio que reúne as instituições AS-PTA, CTA-ZM e Terra Viva. O resultado do trabalho baseou-se na percepção dos agricultores sobre aspectos como gestão das propriedades, promoção da agroecologia e políticas públicas e levantamento de questões para o futuro.

Ford Funbio I - Projeto Terra Viva - © Cláudia de Souza

Institute for Socioenvironmental Studies (IESB) received an award from the magazine *Super Interessante* for the best NGO program implemented in the "Flora" category. Prominent Brazilian environmentalists and researchers were called upon to evaluate and grant awards to the best environmental conservation and recovery projects in Brazil under the Super Ecology 2003 Award. Funbio provided funds to implement part of the project in Itacaré and Uruçuca (Bahia state).

Certification of the maté or Paraguay tea (*Ilex paraguariensis*) produced by the Central-Southern Paraná Farmers' Association, with technical support from the NGO Advisory Services for Alternative Agriculture Projects (AS-PTA), was another program highlight. Produced in the agroforestry system in Bituruna (Paraná state), this product was certified by the Ecovida Network. Seven families in the region now have a product valued by the certification seal that guarantees its agroecological origin. The project implemented by the SOS Mata Atlântica Foundation also achieved positive results with the certification by the Forest Stewardship Council of its maté produced in the municipality of Putinga (Rio Grande do Sul state).

In the framework of the Ford-Funbio I program, it is also worth noting the methodology to monitor the economic impacts of family agroecological farms developed by the consortium that pools together AS-PTA, CTA-ZM (Minas Gerais Forest Zone Center for Alternative Technologies), and Terra Viva (Bahia Deep South Agroecological Development Center). The results of this work were based on farmers' perceptions of farm management, promotion of agroecology and public policies, and raising future issues.

Resultados de projetos concluídos | *Results of concluded projects*

Projeto Fibrarte – FVA

Fibrarte Project – FVA

Maria Clara Soares

O projeto Fibrarte, implementado pela Fundação Vitória Amazônica (FVA), visa criar alternativas de geração de renda para a população da bacia do Rio Negro (AM), através da atividade tradicional de produção sustentável de artesanato com fibras. O objetivo do projeto financiado pelo Funbio foi a identificação, avaliação e implementação de alternativas que garantissem acesso seguro a matérias-primas para a Associação dos Artesãos de Novo Airão (AANA), o desenvolvimento de métodos de cultura e manejo sustentáveis para a produção do arumã e a elaboração de um plano de negócios para a AANA coerente com as opções culturais e ambientais da Associação.

Entre os resultados do projeto, está a elaboração e aprovação pelo Ibama do plano de manejo do arumã, que contribuiu para a internalização, pelos membros da AANA, da idéia de conservação. A partir daí, passou-se à coleta autorizada de arumã nos igarapés e ficou mais fácil o entendimento entre os coletores de arumã e os órgãos ambientais. O projeto também experimentou com sucesso métodos viáveis e sustentáveis para o cultivo e o manejo da produção dessa fibra. Além disso, registrou-se aumento da produção e comercialização do artesanato, com encomendas nacionais e internacionais, elevando a motivação dos artesãos.

Developed by the Vitória Amazônica Foundation (FVA), the Fibrarte project aims to create income-generating alternatives for the population in Rio Negro Basin (Amazonas state), through their traditional fiber-craft production. The objective of this Funbio-funded project was to identify, evaluate, and implement alternatives to ensure safe access to raw materials for the Novo Airão Crafts Association (AANA), develop methods for sustainable cultivation and management of arumã (tirite), and the elaboration of a business plan for AANA consistent with its cultural and environmental choices.

Among project results are the elaboration of the arumã agricultural management plan and its approval by IBAMA. This was a key step in this project, as it helped AANA members to internalize the concept of conservation. That saw the start of authorized picking of arumã in the igarapés (small rivers), which made dealings between arumã pickers and environmental organs easier. The project also successfully experimented with viable and sustainable methods for cultivating and managing this fiber. In addition, there was an increase in crafts production and marketing, with national and international orders to stimulate craftspeople.

Gestão participativa dos recursos naturais – IESB

Participatory management of natural resources – IESB

Cláudia de Souza

Melhorar as condições de vida das comunidades rurais da Área de Proteção Ambiental Itacaré/Serra grande, no Sul da Bahia, e conservar suas florestas e recursos naturais foram os principais objetivos do projeto desenvolvido pelo Instituto de Estudos Sócio-Ambientais do Sul da Bahia (IESB). Entre as atividades realizadas pelo projeto, incluem-se ações para a geração de renda, produção em sistemas agroflorestais (SAFs), ecoturismo, reflorestamento de áreas degradadas, monitoramento ambiental nas propriedades rurais, organização comunitária e educação ambiental.

O projeto alcançou resultados relevantes, tais como a conscientização e organização dos agricultores, associando conservação com melhoria de qualidade de vida, e o desenvolvimento de SAFs nas áreas mais degradadas. Outro destaque foi o programa Geração de Renda, que desenvolveu atividades para o fortalecimento econômico dos agricultores rurais familiares, por meio de sua capacitação para produção de mudas de espécies nativas, frutíferas e ornamentais.

Além disso, foram implantadas trilhas para o ecoturismo em duas propriedades, o que contribuiu para o resgate da auto-estima dos agricultores, através do turismo rural.

O equilíbrio entre as ações de pesquisa, proteção da natureza e envolvimento de comunidades – com educação ambiental e extensão rural – foi a tônica do projeto.

To improve living conditions of rural communities in the Itacaré-Serra Grande Environmental Protection Area in Southern Bahia state and conserve its forests and natural resources were the main objectives of this project developed by IESB. The project activities included income-generating actions, production in agroforestry systems (AFS), ecotourism, reforesting degraded areas, environmental monitoring in rural properties, community organization, and environmental education.

This project achieved significant results, such as awareness-raising and organizing among farmers, who began to associate conservation with improvements in the quality of life, and the development of AFS in the more degraded areas. Another highlight was the Income-Generation Program, with activities to strengthen the economy of family farmers through capacity-building for producing seedlings of native species, both fruit trees and ornamental plants.

In addition, trails for ecotourism were opened on two properties. This has helped to boost farmers' self-esteem through rural tourism.

The emphasis of this project was on the balance among research actions, protection of nature, and community involvement through environmental education and rural extension.

Sustentabilidade e certificação florestal – SOS Mata Atlântica

Sustainability and forestry certification – SOS Mata Atlântica

Sérgio Cantuária

O principal objetivo do projeto desenvolvido pela Fundação SOS Mata Atlântica foi promover o manejo sustentável dos recursos florestais desse bioma, elaborando diretrizes para a certificação florestal e incentivando a inserção no mercado de produtos certificados. Para alcançá-lo, utilizaram-se informações regionais sobre a exploração desses recursos e promoveu-se a capacitação de auditores/facilitadores e de pequenos produtores, em comunidades locais.

A certificação pelo FSC da erva-mate Putinguense, produzida no município de Putinga (RS), e a articulação com o Centro Universitário Univates – que elaborou um plano de manejo e mapeou a propriedade certificada – foram resultados desse projeto, cujos frutos já estão sendo colhidos: a produção mensal de 1,75 toneladas de erva-mate já não é suficiente para atender à demanda do mercado. A experiência do projeto foi consolidada na cartilha *Recursos Florestais da Mata Atlântica: Manejo Sustentável e Certificação*.

Os padrões de certificação para Produtos Florestais Não-madeireiros gerados pelo projeto poderão representar, a médio ou longo prazo, um importante elemento na definição de parâmetros e políticas públicas voltadas para o uso dos PFNM da Mata Atlântica.

The main purpose of the project developed by the SOS Mata Atlântica Foundation was to promote sustainable management of forest resources in this biome (Atlantic Forest), prepare guidelines for forestry certification and stimulate the marketing of certified products. To this end, regional information on the exploitation of these resources was used, as well as auditors/facilitators and small producers received training in local communities.

FSC certification of the Putinga maté produced in the municipality of Putinga (Rio Grande do Sul state) and the articulation with the Univates University Center, which prepared the management plan and mapped out the certified property, resulted from this project. The monthly production of 1.75 ton of maté is not sufficient to meet the market demand. The experience of this project was consolidated in a pamphlet *Atlantic Forest Forestry Resources: Sustainable Management and Certification.*

Certification standards for Non-timber Forest Products generated by the project may in the medium-or long-term represent an important element in defining parameters and public policies for the use of these Atlantic Forest products.

Café em bases agroecológicas – CTA-ZM

Growing agroecological coffee – CTA-ZM

Cláudia de Souza

O projeto Sustentabilidade econômica com base na valorização da biodiversidade em sistemas agrícolas familiares, desenvolvido pelo Centro de Tecnologias Alternativas da Zona da Mata (CTA-ZM), teve como objetivo principal promover e consolidar sistemas agrícolas familiares no entorno da Serra do Brigadeiro (MG). O desafio foi melhorar as condições de vida das famílias, aumentando a produção de alimentos e a renda e conservando os recursos naturais, numa região muito representativa para o bioma Mata Atlântica.

Além da elaboração de um plano estratégico para produção do café agroecológico, o projeto desenvolveu uma metodologia para avaliação de desempenho econômico e financeiro de sistemas agroecológicos familiares e fez um estudo comparativo sobre o desempenho desses sistemas e os tradicionalmente utilizados. A proposta metodológica de monitoramento é baseada em atributos de sustentabilidade para os agroecossistemas, quais sejam, produtividade, eqüidade, estabilidade, resiliência, flexibilidade e autonomia. As atividades desenvolvidas pelo projeto junto aos agricultores e lideranças comunitárias, somadas à orientação técnica, estimularam a conversão para o sistema agroecológico de mais de cinqüenta famílias que produziam convencionalmente, nos municípios de Espera Feliz, Araponga, Tombos, Eugenópolis e Carangola.

The main purpose of the project of economic sustainability based on valuing biodiversity in family agricultural systems, developed by the CTA-ZM (Minas Gerais Forest Zone Center for Alternative Technologies), was to promote and consolidate family agricultural systems in the Serra do Brigadeiro (Minas Gerais) buffer zone. The challenge was to improve the living condition of families, increasing food production and income, as well as conserving natural resources in a region representative of the Atlantic Forest biome.

In addition to preparing a strategic plan for agroecological coffee production, the project developed a methodology to evaluate the economic and financial performance of family agroecological systems and carried out a comparative study on the performance of these systems and the traditional ones. The methodological proposal for monitoring is based on sustainability attributes for the agroecological systems, such as productivity, equity, stability, resilience, flexibility, and autonomy. Project activities with farmers and community leaders, together with technical guidance, have stimulated over fifty families to convert from traditional production to agroecological systems in the municipalities of Espera Feliz, Araponga, Tombos, Eugenópolis, and Carangola.

Monitoramento econômico dos sistemas agrícolas e manejo agroecológico – AS-PTA

Economic monitoring of agricultural systems and agroecological management – AS-PTA

Cláudia de Souza

Ampliar ações para a promoção e a consolidação de sistemas agrícolas familiares na região Centro-Sul do Paraná foi o objetivo principal do projeto desenvolvido pela Assessoria e Serviços a Projetos em Agricultura Alternativa (AS-PTA). As preocupações centrais do projeto foram a preservação ambiental e o uso de agricultura ecológica como base na diversificação de espécies a serem cultivadas.

A implementação do plano de negócios da Associação das Famílias Ecologistas de Iratinzinho (Afeira), com a produção agroecológica da erva-mate da marca Sombra dos Pinheirais, foi um dos sucessos desse projeto. Foram desenvolvidas, junto à Associação, atividades de capacitação para a gestão e para a formação de capital social. A erva-mate Sombra dos Pinheirais foi certificada pela Rede Ecovida; por outro lado, observa-se uma tendência muito favorável ao aumento significativo da renda familiar e de ganhos sociais e ambientais para seus produtores. O manejo da erva-mate tem potencial para melhorar as formações florestais, inclusive na regeneração de espécies ameaçadas e vulneráveis, tanto da flora como da fauna.

Os resultados do monitoramento mostram ser possível aumentar em até 212% o preço dos produtos orgânicos. Mostram ainda que há maior rendimento da produção na maioria dos cultivos, que os custos baixos conferem alta rentabilidade ao sistema e que a renda agrícola *per capita* supera em 13% o salário mínimo da região.

Expanding actions to promote and consolidate family agricultural systems in Central-Southern Paraná state was the main purpose of this project developed by AS-PTA. The chief concerns were preserving the environment and using ecological agriculture to diversify cultivated species.

Implementation of the business plan for the Association of Ecologist Families of Iratinzinho (AFEIRA), with the agroecological production of the maté brand named Sombra dos Pinheirais, was one of the successful activities of this project. With the Association, capacity-building activities were implemented for managing and forming social capital. The maté Sombra dos Pinheirais was certified by the Ecovida Network and there is a favorable trend for family income to increase and for producers to benefit from social and environmental gains. Maté agricultural management has the potential of enhancing forest formations, including regeneration of threatened and vulnerable wildlife species.

Monitoring results have shown that it has been possible to increase the prices of organic products as much as 212%. They also demonstrate that for most crops the yield has increased, that low costs have ensured high profitability to the system, and that the *per capita* agricultural income is 13% higher than the minimum wage in the region.

Sustentabilidade econômica dos sistemas agrícolas familiares – Terra Viva

Economic sustainability of family agricultural systems – Terra Viva

Cláudia de Souza

O projeto desenvolvido pelo Terra Viva - Centro de Desenvolvimento Agroecológico do Extremo Sul da Bahia teve como objetivos demonstrar a maior sustentabilidade econômica dos sistemas agrícolas familiares quando incorporam manejos agroecológicos; identificar os mercados potenciais e as condições necessárias para atuar nesses mercados; capacitar agricultores e líderes comunitários; e apoiar os parceiros no processo de gestão e estruturação dos empreendimentos comunitários.

Foram desenvolvidas múltiplas ações educativas, metodologias participativas, acompanhamento técnico, apoio material e logístico. A sustentabilidade econômica trabalhada pelo projeto é baseada na produção diversificada de sistemas agroecológicos, tendo as frutas tropicais como produto gerador de renda.

Mesmo sem ter iniciado a comercialização em escala, hoje os agricultores começam a ver os resultados do projeto: são 44 áreas de produção, totalizando mais de 74 mil árvores frutíferas, com 26 espécies diferentes. Os principais produtos são urucum, café, caju, coco, goiaba, graviola, pitanga e manga, todos produzidos em bases agroecológicas. A transformação na área do assentamento é visível: o que antes era um grande pasto, hoje está completamente arborizado, numa prova de que é possível recuperar áreas degradadas e de que há alternativas sustentáveis para o aumento da renda.

The project developed by Terra Viva (Bahia Deep South Agroecological Development Center) is aimed at demonstrating the greater economic sustainability of family agricultural systems when they incorporate agroecological management; identifying potential markets and the conditions to enter these markets; training farmers and community leaders; and supporting partners in the process of managing and structuring community enterprises.

Multiple educational actions, participatory methodologies, technical monitoring, and material and logistical support were implemented. Project economic sustainability is based on diversified production of agroecological systems, with tropical fruits as the main income-generating product.

Although large-scale production has yet to begin, farmers are starting to see project results: 44 production areas totaling over 74,000 fruit trees with 26 different species. The main products are annatto, coffee, coconut, guava, cherimoya, pitanga (*Eugenia uniflora*), and mango – all produced in agroecological systems. Changes in the settlement area are noticeable. What used to be a large pasture is now lined with trees, an evidence that it is possible to recover degraded areas and that there are sustainable alternatives to increase income.

Cidadania para as comunidades amazônicas – Imaflora

Citizenship for Amazon communities – Imaflora

Cláudia de Souza

Implementar uma experiência piloto de desenvolvimento sustentável no município de Boa Vista do Ramos (AM) foi o principal objetivo do projeto do Instituto de Manejo e Certificação Florestal e Agrícola (Imaflora). Foram desenvolvidas ações voltadas não só para o planejamento participativo do uso dos recursos naturais e para o manejo e a conservação florestal, mas também para o fortalecimento institucional das organizações sociais locais e construção da cidadania. O projeto baseia-se em três linhas de ação: planejamento para o desenvolvimento sustentável (Agenda 21), apoio à geração de infra-estrutura para o bem-estar social e apoio ao desenvolvimento de atividades geradoras de renda a partir do manejo sustentável dos recursos naturais.

Um dos resultados do projeto foi a elaboração da Agenda 21 de Vila Manaus, uma das comunidades do município de Boa Vista do Ramos. Foi também elaborado um plano de manejo florestal para a ACAF (Associação Comunitária Agrícola e de Extratores de Produtos Florestais), com a utilização de recursos de cartografia e geoprocessamento.

A atuação local do Imaflora acarretou o envolvimento desta instituição em várias ações, com parceiros locais, em questões de organização social, regularização fundiária, manejo comunitário de recursos florestais, beneficiamento madeireiro, comercialização, capacitação e formação técnica e social de quadros, produção de informação e comunicação. A instituição também deu apoio à implementação da Casa Familiar Rural, iniciativa que visa a oferecer aos jovens uma formação integral, que lhes permita atuar de forma mais ampla em sua propriedade ou em suas comunidades.

The main objective of this project developed by the Institute for Forestry and Agricultural Management and Certification (IMAFLORA) is to implement a pilot experiment of sustainable development in the municipality of Boa Vista do Ramos (Amazonas state). Project actions were not only geared to the participatory planning of natural resource use and forestry management and conservation but also to the institutional strengthening of local social organizations and the building of citizenship. The project is based on three lines of action: planning sustainable development (Agenda 21), supporting the creation of infrastructure for social well-being, and supporting income-generating activities based on sustainable management of natural resources.

IMAFLORA's local work resulted in involvement of this entity with local partners in several actions: issues of social organization, land legalization, community management of forestry resources, timber processing, marketing, training and technical and social capacity-building of leaders, production of information and communication. The institution also supported the Rural Family House, an initiative meant to offer young people an integral education to enable them to have a broader approach in their farming and community work.

Fundação Ford-Funbio II

Ford Foundation-Funbio II

O Ford/Funbio II é um programa que oferece apoio a projetos de uso sustentável da biodiversidade, para benefício de comunidades no estado do Acre. Sua implementação teve início em 2001, com a contratação do projeto Proposta de Desenvolvimento Sustentável no Vale do Acre, executado pela Secretaria de Produção do Acre e pelo Grupo de Pesquisa e Extensão em Sistemas Agroflorestais no Acre (Sepro/Pesacre) e com encerramento previsto para 2004. Em 2003, foi contratado o projeto Manejo Florestal de Produtos Não-madeireiros no Vale do Juruá, executado pela SOS Amazônia/Seprof.

Em 2004, serão efetivados os processos de avaliação, aprovação e contratação do terceiro e último projeto previsto nessa parceria com a Fundação Ford. Trata-se de um projeto que envolve ações a serem implementadas pelo Parque Zoobotânico da UFAC (Universidade Federal do Acre) e que visa não só a consolidar as ações de implantação de sistemas agroflorestais desenvolvidas pela Sepro/Pesacre, como também a reforçar o acompanhamento técnico das atividades em campo, contribuindo, assim, para a capacitação de pessoal e para a adequação do sistema estadual de extensão rural. No escopo desse projeto está também o financiamento de atividades desenvolvidas pelo Laboratório de Produtos Florestais Não-madeireiros da UFAC e o apoio ao programa de pós-graduação dessa universidade. Os parceiros envolvidos na proposta são o Pesacre, a

The Ford-Funbio II is a program that support projects of biodiversity sustainable use benefiting communities in Acre state. Its implementation started in 2001 when the project Proposal for Sustainable Development in the Acre Valley was contracted. This project is executed by the Acre Production Department and by the Acre Group for Research and Extension in Agroforestry Systems (Sepro/Pesacre) and its conclusion is scheduled for 2004. The project Forest Management of Non-Timber Products in the Juá Valley was contracted in 2003 and is executed by SOS Amazônia and the Department of Extractivism and Family Production (Seprof).

The processes of evaluation, acceptance, and contracting of the third and last project in this partnership with the Ford Foundation will take place in 2004. This project involves actions implemented by the Zoobotanical Park of the Federal University of Acre (UFAC) and is meant not only to consolidate the agroforestry systems developed by Sepro/Pesacre, but also to reinforce technical monitoring of field activities, helping to train personnel and making the state rural extension system more adequate. Funding the activities of the UFAC's Non-Timber Forest Products Laboratory and supporting the post-graduate program of this university are also within the framework of this project. Partners involved in this proposal are the following: Pesacre, Seprof, the Department of

Secretaria de Extrativismo e Produção Familiar (Seprof), a Secretaria de Assistência Técnica e Extensão Rural-florestal (Seater) e a UFAC, através do Departamento de Ciências Agrárias e Ciências da Natureza, do Parque Zoobotânico e do Arboreto.

Para esse programa será disponibilizado um total de R$ 2 milhões.

Technical Assistance and Forestry Rural Extension (Seater), and UFAC – through the Department of Agrarian and Natural Sciences, Zoobotanical Park and Arboreto.

This program will receive a total of R$ 2 million.

Retirada do melaço do tacho, Vale do Acre (AC).

Removing molasses from the boiler, Acre Valley (Acre)

Ford Funbio II - Projeto Pesacre - © Arquivo Sepro

Áreas Protegidas da Amazônia (Arpa)

Amazon Region Protected Areas (Arpa)

A Amazônia é o único bioma brasileiro que ainda apresenta área e riqueza natural em escala suficiente para o desenvolvimento de uma estratégia de conservação a longo prazo. O programa Arpa, do qual o Funbio é gestor financeiro, representa a possibilidade de proteger ecossistemas e *habitats* que ajudarão a manter a integridade dessa região no futuro.

O Arpa é uma iniciativa do governo federal para, em dez anos, triplicar a área protegida por Unidades de Conservação (UCs) na região amazônica. É coordenado pelo Ministério do Meio Ambiente e pelo Ibama, em parceria com estados e municípios. Recebe apoio financeiro do GEF, do Banco de Desenvolvimento Alemão – KfW e do Fundo Mundial para a Natureza – WWF.

A meta do programa é chegar a 50 milhões de hectares de florestas sob proteção – elevando de 4% para 12% o total da área protegida no bioma – através da criação de novas UCs de proteção integral e uso sustentável, da consolidação de UCs já existentes, do desenvolvimento de mecanismos de sustentabilidade em longo prazo para as UCs, do monitoramento da biodiversidade e do aumento de eficiência na gestão do projeto.

As principais atividades do Funbio no Arpa são a gestão dos recursos financeiros doados ao programa, estimados em US$ 395 milhões, e a oferta de serviços de suprimentos e logística aos executores governamentais. O Funbio é também responsável pela concepção e teste de modelos e instrumentos de sustentabilidade financeira de longo prazo para UCs, bem como pela capacitação e

The Amazon region is the only Brazilian biome that still has sufficient natural resources for implementing a long-term conservation strategy. The Arpa program, whose finances are managed by Funbio, represents the possibility of protecting ecosystems and habitats that will help to maintain the integrity of this region in the future.

Arpa is a federal government initiative aimed at multiplying by three the area of Protected Areas in the Amazon region in ten years. This program is coordinated by the Ministry of the Environment and IBAMA, in partnership with states and municipalities. It receives funding from GEF, German Development Bank (KfW), and the World Wildlife Fund (WWF).

The program's goal is to reach 50 million hectares of protected forests, increasing the total protected area in the biome from the current 4% to 12%. This will be achieved by creating new areas of strict protection and sustainable use, consolidating existing protected areas, developing mechanisms of long-term sustainability for the protected areas, monitoring biodiversity, and increasing the efficiency of the project management.

Funbio's main activities in Arpa is to manage the funds granted to the program estimated at US$ 395 million and to offer supply and logistical services to government executors. The Fund is also responsible for designing and testing models and long-term financial-sustainability instruments for the pro-

Barcos regionais no Rio Negro, Manaus (AM).

Regional boats in Black River, Manaus (AM).

Projeto Arpa - © Bernadette Lameira

fortalecimento das comunidades localizadas nas áreas de entorno das unidades criadas ou consolidadas pelo Arpa.

Em 2003, o programa conseguiu cumprir as condições de efetividade junto ao Banco Mundial, passo fundamental para sua implementação e para o recebimento da primeira parte dos recursos, no valor de US$ 30 milhões, doada pelo GEF. Ainda neste ano, o governo federal instalou a Unidade de Coordenação do Programa e o Comitê do Programa. Com a participação do Funbio, foram desenvolvidas atividades de capacitação – como o treinamento em métodos e procedimentos do Banco Mundial – e realizadas reuniões de planejamento.

O Funbio trabalhou ainda na estruturação de sua equipe e na consolidação de infra-estrutura que atendesse às necessidades do Arpa. Além disso, elaborou o plano de aquisições e contratações do programa e definiu procedimentos básicos de logística para o cumprimento desse plano. Participou também da criação de um grupo de trabalho em comunicação com o objetivo de definir um código de conduta entre os parceiros do programa e de estabelecer uma estratégia de comunicação para o Arpa.

tected areas, as well as for providing training and strengthening communities living in buffer zones of protected areas created or consolidated by Arpa.

In 2003, the program managed to fulfill the World Bank's requirements of effectiveness, a crucial step for its implementation and for receiving the first part of the funds in the amount of US$ 30 million, donated by the GEF. Also in that same year, the federal government installed the Program Coordinating Unit and the Program Committee. With the participation of Funbio, capacity-building activities were held, such as training in World Bank methods and procedures, as well as planning meetings.

Funbio also worked on structuring its team and consolidating an infrastructure to meet the needs of the program. In addition, the Fund prepared for the program a plan for acquisitions and contracting, defining basic logistical procedures to fulfill the plan. Funbio also participated in setting up a communications working group in charge of defining a code of conduct for the partners and establishing a communications strategy for Arpa.

Cerrado - Parque Nacional das Emas, GO

As principais áreas temáticas

The main thematic areas

apoiadas pelo Funbio em 2003

supported by Funbio in 2003

foram conservação da

were biodiversity conservation,

biodiversidade, agrobiodiversidade

agrobiodiversity, and

e manejo de recursos florestais

management of non-timber

não-madeireiros.

forest resources.

Áreas temáticas apoiadas

Supported thematic areas

© Cláudia de Souza

Projeto CCAMA – projeto de beneficiamento de castanha-de-caju, desenvolvido no entorno do Parque Estadual do Mirador, na Chapadas das Mangabeiras (MA).

CCAMA Project - processing cashew nuts in the Mirador State Park buffer zone, Chapada das Mangabeiras (Maranhão).

Os projetos apoiados pelo Funbio no ano de 2003 trabalharam com as seguintes áreas temáticas: agrobiodiversidade, conservação e educação ambiental, manejo florestal madeireiro e não-madeireiro, ecoturismo, manejo de recursos pesqueiros e Agenda 21 local. Dos 31 projetos financiados, doze lidam prioritariamente com sistemas agroflorestais (agrobiodiversidade), onze têm como foco de atuação o manejo de recursos florestais, quatro atuam diretamente em conservação da biodiversidade e dois trabalham com manejo sustentável de recursos pesqueiros.

Em relação ao ano de 2002, houve aumento no aporte a recursos para conservação e educação ambiental, como decorrência do início das atividades de dois novos projetos dentro do programa Fundos de Parceria: um com o Instituto de Pesquisas Ecológicas (Ipê), com valor total contratado de R$ 1.320 mil; e outro com a Associação Caatinga, de R$ 749 mil. Além desses, houve desembolsos efetuados para estruturação e início das ações do Arpa, em seu primeiro ano de implementação. A área de manejo florestal não-madeireiro também recebeu incremento de recursos, graças à contratação de projeto com a SOS Amazônia, em parceria com a Secretaria de Produtos Florestais do estado do Acre, no escopo do programa Ford/Funbio II.

Funbio-supported projects worked with the following thematic areas in 2003: agrobiodiversity, conservation and environmental education, timber and non-timber forest management, ecotourism, management of fishing resources, and local Agenda 21. Of the 31 funded projects, 12 deal with agroforestry systems on a priority basis (agrobiodiversity), 11 are focused on management of forest resources, four work directly with biodiversity conservations, and two with sustainable management of fishing resources.

In comparison with 2002, there was an increase in funding for conservation and environmental education, resulting from the beginning of two new projects within the framework of the Partnership Fund program: one project with the Institute of Ecological Research (Ipê), which contracted a total amount of R$ 1.32 million; and another with the Caatinga Association, to the amount of R$ 749,000. Other disbursements were made for structuring and initiating the actions of Arpa in its first year of implementation. The area of non-timber forest management also received increased funding on account of a project contracted with SOS Amazônia, in partnership with the Department of Forest

A área de ecoturismo sofreu, comparativamente a 2002, significativo decréscimo de recursos, decorrente da conclusão das atividades do programa Melhores Práticas para o Ecoturismo (MPE).

Como os projetos apoiados pelo Funbio atuam em diferentes frentes temáticas, para efeito da classificação apresentada no gráfico (Figura 2), consideramos apenas a principal atividade desenvolvida pelo projeto, para a qual ele destina a maior parte de seus recursos.

Products of Acre state and within the framework of the Ford-Funbio II program.

The area of ecotourism had a significant funding reduction in comparison with 2002 due to the conclusion of the Best Practices in Ecotourism (BPE) program.

Because projects supported by Funbio work with different themes, we consider only the main activity of the project, which receives most of the funding, in presenting the classification in Chart 2.

Atuação por Área Temática em 2003 | Considerando aporte de recursos
Work by thematic area in 2003 | Taking into account the amount of funding

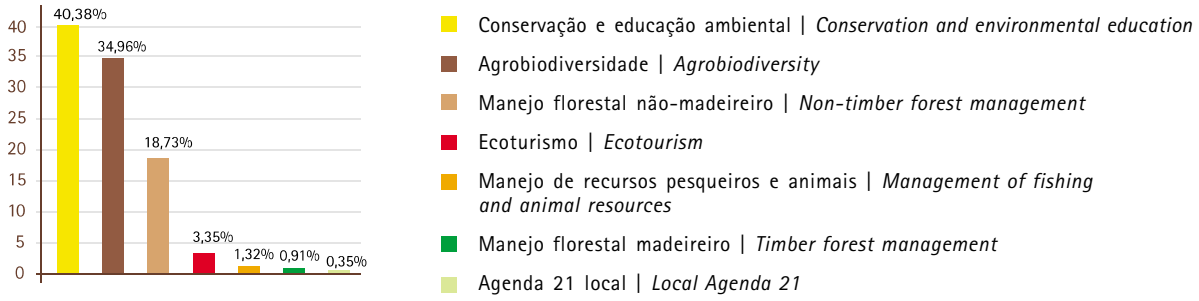


Figura 2 | *Chart 2*

O gráfico da Figura 3 apresenta a atuação do Funbio por região, considerando a quantidade de projetos apoiados.

Em relação ao tipo de instituição que recebe apoio do Funbio, os percentuais de 2003 mostram que o perfil dessas entidades beneficiárias se mantém constante: mais de 50% dos projetos financiados são desenvolvidos por organizações não-governamentais. Entre os demais, 22% são projetos de associações comunitárias ou de produtores e cooperativas; 13% são de

Chart 3 presents Funbio's work by region, taking into account the number of supported projects.

Regarding the type of institution that receives Funbio's support, 2003 percentages show that the profile of entities benefited has remained unchanged: over 50% of the funded projects are implemented by NGOs. Of the other projects, 22% concern community or producers' associations or cooperatives; 13% involve companies or foundations

Atuação do Funbio por Região | Por número de projetos
Funbio work by region | By number of projects

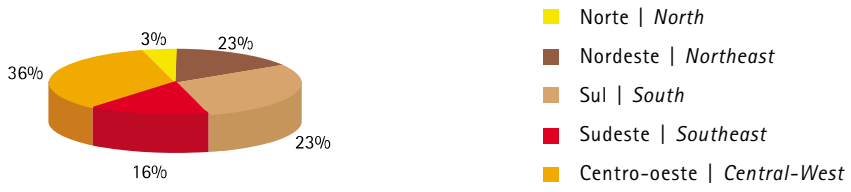


Figura 3 | *Chart 3*

empresas ou fundações vinculadas a essas associações ou cooperativas; e 9% são executados por organizações governamentais (cf. Figura 4). Considerando a localização geográfica dos projetos apoiados pelo Funbio em 2003 e sua relação com os biomas, mais da metade encontra-se em área de Mata Atlântica. Entre os demais projetos, 26% localizam-se na Amazônia, 13% no Cerrado, 6% na Caatinga e 3% em Zonas Costeiras. Em 2003, não houve projeto no bioma Pantanal com apoio do Fundo (cf. Figura 5).

linked to these associations or cooperatives; and 9% are executed by government organizations (Chart 4).
Taking into account the geographical localization of Funbio-supported projects in 2003 and their relation with the biomes, over half are located in areas of the Atlantic Forest. Of the other projects, 26% are located in the Amazon Region, 13% in the Cerrado, 6% in the Caatinga, and 3% in Coastal Zones. In 2003 there were no Fund-supported projects in the Pantanal biome (see Chart 5).

Tipo de Instituição Apoiada em 2003 | Por número de projetos
Type of institution supported in 2003 | By number of projects

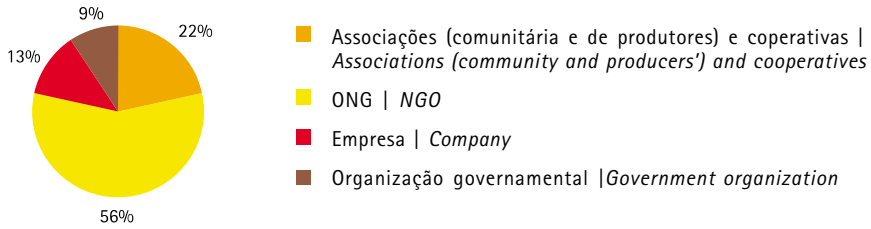


Figura 4 | *Chart 4*

Projetos apoiados pelo Funbio por Bioma | *Funbio projects by Biome*

- Amazônia | *Amazon Forest*
- Caatinga | *Caatinga*
- Cerrado | *Cerrado*
- Pantanal | *Pantanal (Wetlands)*
- Mata atlântica | *Atlantic Forest*
- Campos sulinos | *Southern Fields*

- Projetos PAPS | *PSSP Projects*
- Projetos Ford/Funbio | *Ford/Funbio Projects*
- Projetos Fundos de Parceiria | *Partnership Fund Projects*
- Projetos Arpa | *Arpa Projects*

Fonte /*Source*: IBGE/ MMA

Figura 5 | *Chart 5*

Conservação da biodiversidade, educação ambiental e pesquisa

Conservar um recurso natural qualquer significa usá-lo racionalmente, de modo a obter um rendimento considerado bom, garantindo sua renovação e auto-sustentação. A maioria dos projetos apoiados pelo Funbio na área de conservação desenvolve suas atividades de forma associada a ações de educação ambiental e de pesquisa. Em 2003, foram desembolsados recursos na ordem de R$ 2 milhões para essa área, incluindo os valores destinados ao programa Arpa.

Dois projetos voltados para a conservação foram encerrados neste ano: o do Instituto Terra e o da Fundação CSN (ver pp. 36 e 37). Por outro lado, iniciaram-se as atividades dos projetos do Ipê e da Associação Caatinga, contratados no final de 2002.

Biodiversity conservation, environmental education and research

Conserving any natural resource means using it rationally in order to achieve a good yield and to ensure its renovation and self-sustainability. Most Funbio-supported projects in the area of conservation develop their activities in association with environmental education and research. In 2003, a total of around R$ 2 million was allocated to this area, including the amounts earmarked for the Arpa program.

Two projects geared to conservation were concluded in 2003: the projects run by the Terra Institute and the CSN Foundation (see pp. 36 and 37). On the other hand, the activities of the Ipê and Caatinga Association projects, contracted at the end of 2002, were initiated.

Programa	Projeto	Executor	Local	Bioma	Principal produto	Desembolso até 2003 (R$ mil)	Valor total do projeto (R$ mil)
Programa Fundos de Parceria	Educação e recuperação ambiental da Mata Atlântica no Vale do Rio Doce	Instituto Terra	Aimorés - MG	Mata Atlântica	Recuperação e educação ambiental	R$ 2.500	R$ 2.500
	Floresta da Cicuta	Fundação CSN - Companhia Siderúrgica Nacional	Volta Redonda - RJ	Mata Atlântica	Recuperação, educação ambiental e pesquisa	R$ 1.237	R$ 2.000
	O mico-leão preto como espécie guarda-chuva na conservação da biodiversidade de fragmentos de Mata Atlântica no interior de São Paulo	Ipê - Instituto de Pesquisas Ecológicas	Teodoro Sampaio, Bauru, Lençóis Paulista e Buri - SP	Mata Atlântica	Conservação da biodiversidade e educação ambiental	R$ 209	R$ 1.320
	Modelos para a conservação da biodiversidade da caatinga por meio da implementação do plano de manejo da RPPN Serra das Almas e seu entorno	Associação Caatinga	Divisa entre os estados do Ceará e Piauí	Caatinga	Plano de manejo de RPPN, conservação biodiversidade e educação ambiental	R$ 182	R$ 749
					TOTAL	R$ 4.128	R$ 6.569

© Fabio Colombini

O projeto desenvolvido pelo Ipê tem como objetivo a preservação do mico-leão preto e a conservação de áreas florestais prioritárias do interior paulista, *habitat* dessa espécie, em parceria com o Funbio e o *Wildlife Trust*. Estão sendo desenvolvidas ações específicas no Parque Estadual Morro do Diabo, no município de Teodoro Sampaio, que se estendem até Lençóis Paulista, Bauru e Buri. A área do Parque, com 37 mil hectares de mata nativa, é hoje a maior porção contínua de Mata Atlântica de interior, abrigando uma população de micos-leões pretos estimada em cerca de 800 indivíduos.

Encerrando o Edital Fundos de Parceria, lançado em 1998 pelo Funbio, foi contratado o projeto da Associação Caatinga. Seu principal obje-

The purpose of the Ipê project, developed in partnership with Funbio and the Wildlife Trust, is to preserve the black lion tamarin and conserve priority forest areas in the interior of São Paulo state – the habitat of this species. Specific actions are carried out in the Morro do Diabo State Park, in the municipality of Teodoro Sampaio, as far as Lençóis Paulista, Bauru, and Buri. The park area, with 37,000 hectares of native forest, is today the largest continuous segment of Atlantic Forest in the interior of the country, hosting a population of approximately 800 black lion tamarins.

The call for "Partnership Funds" projects, launched by Funbio in 1998, was concluded with the contract for the Caatinga Association

Programa	Projeto	Executor	Local	Bioma	Principal produto	Desembolso até 2003 (R$ mil)	Valor total do projeto (R$ mil)
Programa Fundos de Parceria	Educação e recuperação ambiental da Mata Atlântica no Vale do Rio Doce	Instituto Terra	Aimorés - MG	Mata Atlântica	Recuperação e educação ambiental	R$ 2.500	R$ 2.500
	Floresta da Cicuta	Fundação CSN - Companhia Siderúrgica Nacional	Volta Redonda - RJ	Mata Atlântica	Recuperação, educação ambiental e pesquisa	R$ 1.237	R$ 2.000
	O mico-leão preto como espécie guarda-chuva na conservação da biodiversidade de fragmentos de Mata Atlântica no interior de São Paulo	Ipê - Instituto de Pesquisas Ecológicas	Teodoro Sampaio, Bauru, Lençóis Paulista e Buri - SP	Mata Atlântica	Conservação da biodiver-sidade e educação ambiental	R$ 209	R$ 1.320
	Modelos para a conservação da biodiversidade da caatinga por meio da implementação do plano de manejo da RPPN Serra das Almas e seu entorno	Associação Caatinga	Divisa entre os estados do Ceará e Piauí	Caatinga	Plano de manejo de RPPN, conservação biodiversidade e educação ambiental	R$ 182	R$ 749
					TOTAL	R$ 4.128	R$ 6.569

tivo é contribuir para a conservação integrada da biodiversidade do bioma Caatinga por meio da implementação do plano de manejo da Reserva Particular de Patrimônio Natural (RPPN) Serra das Almas e seu entorno. Serra das Almas está localizada ao sul da Serra do Ibiapaba, na divisa entre o Ceará e Piauí. A região apresenta trechos contínuos de diversas espécies vegetais da Caatinga razoavelmente preservadas. A área dessa RPPN, de 5.646 hectares, foi selecionada após a realização de uma Avaliação Ecológica Rápida, entre setembro de 1999 e agosto de 2000, que envolveu cinco equipes de cientistas. A avaliação indicou a existência de biodiversidade maior que a esperada. Foram identificadas 192 espécies de aves, 22 de anfíbios, 37 de répteis, 39 de mamíferos e 193 espécies botânicas

project. The main purpose of this project is to help integrated conservation of the Caatinga biome through the implementation of a forestry management plan in the Private Natural Heritage Reserve (RPPN) of Serra das Almas and its buffer zone. Serra das Almas is located to the south of Serra do Ibiapaba, along the border of Ceará and Piauí states. The region has continuous areas with several still reasonably preserved Caatinga vegetal species. The area of this RPPN, with 5,646 hectares, was selected after a Rapid Environmental Appraisal carried out between September 1999 and August 2000. This appraisal involved five teams of scientists and indicated the existence of greater biodiversity than expected. In all, 192 species of birds, 22 of amphibians, 37 of reptiles, 39 of mammalians, and 193 of trees were identified.

Agrobiodiversidade

Buscar a compatibilidade entre a produção agrícola e a conservação da diversidade biológica é o principal objetivo dos projetos apoiados pelo Funbio dentro do tema agrobiodiversidade. Em 2003, doze projetos nessa área receberam apoio, sendo que seis deles tiveram suas atividades concluídas até o final do ano. Os projetos desenvolvidos pelo IESB, AS-PTA, CTA-ZM, Terra Viva, Agrotec e CTI concluíram suas atividades alcançando resultados positivos para a biodiversidade e para temas correlatos, tais como certificação ambiental e geração de emprego e renda (ver pp. 41, 42, 46, 48 e 50).

Em 2003, o Funbio desembolsou um total aproximado de R$ 1,7 milhão para projetos em agrobiodiversidade. Os beneficiários dessas ações são, em geral, agricultores familiares, pequenos produtores e microempresas de beneficiamento. Entre os temas trabalhados estão os manejos do solo agroflorestal e dos recursos hídricos, valorização de espécies nativas, plantas medicinais, produção ecológica de frutas e resgate de espécies de sementes.

Agro-biodiversity

The main purpose of the projects supported by Funbio in the area of agro-biodiversity is to seek a compatible balance between agricultural production and conservation of biological diversity. In 2003, twelve projects in this area were supported and six of them concluded their activities by the year's end. Projects developed by IESB, AS-PTA, CTA-ZM, Terra Viva, Agrotec and CTI concluded their activities, achieving positive results in biodiversity and related issues, such as environmental certification and employment and income generation (see pp. 41, 42, 43, 48 and 50).

Funbio disbursed approximately R$ 1.7 million for projects in biodiversity in 2003. In general, the beneficiaries of these actions are family farmers, small-scale producers, and processing microenterprises. Among the issues tackled are agroforestry soil and water resource management, valorization of native species, medicinal plants, ecological fruit production, and recovery of seed species.

Paps - Projeto CODEC - © Marcelo Martins

Programa	Projeto	Executor	Local	Bioma	Principal produto	Desembolso até 2003 (R$ mil)	Valor total do projeto (R$ mil)
Programa Fundos de Parceria	Conservando a biodiversidade através da agroecologia	Rureco (Fundação para o Desenvolvimento Econômico Rural da Região Centro-Oeste do Paraná)	Guarapuava - PR	Mata Atlântica (Araucária)	Implementação de programas municipais de agroecologia	R$ 548	R$ 729
	Sustentabilidade socioambiental e conservação da biodiversidade em agroecossistemas familiares em dois biomas brasileiros	AS-PTA (Assessoria e Serviços a Projetos em Agricultura Alternativa)	Estado do Paraná e Agreste da Paraíba	Mata Atlântica e Caatinga	Redes regionais e municipais de multiplicação de sementes; melhoramento participativo de milho, feijão e batata; sistemas de armazenamento e beneficiamento de sementes; ampliação da escala de adoção de métodos ecológicos	R$ 2.017	R$ 3.298
Programa Fundação Ford/Funbio	Gestão participativa de recursos naturais e florestas - construindo um modelo de desenvolvimento sustentável das comunidades rurais da região de Itacaré-Serra Grande	IESB (Instituto de Estudos Sócio-Ambientais do Sul da Bahia)	Sul da Bahia	Mata Atlântica	SAFs (Sistemas Agroflorestais), incluindo mudas nativas, hortícolas orgânicas; reflorestamento; e ecoturismo	R$ 238	R$ 238
	Agricultura familiar no Sul do Paraná	AS-PTA - Assessoria e Serviços a Projetos em Agricultura Alternativa	Centro-sul do Paraná	Mata Atlântica (Araucária)	Erva-mate	R$ 138	R$ 138
	Agricultura sustentável na Zona da Mata de Minas Gerais	CTA-ZM - Centro de Tecnologias Alternativas da Zona da Mata	Muriaé, Araponga e Miradouro - MG	Mata Atlântica	Produtos regionais e café	R$ 99	R$ 99
	Preservando a diversidade biológica no Sul da Bahia	Terra Viva - Centro de Desenvolvimento Agroecológico do Extremo Sul da Bahia	Prado - Sul da Bahia	Mata Atlântica	Espécies frutíferas tropicais em SAF	R$ 108	R$ 108
	Uma proposta de desenvolvimento sustentável no Vale do Acre	Pesacre - Grupo de Pesquisa e Extensão em Sistemas Agroflorestais no Acre /Sepro - Secretaria de Produção do Acre	Vale do Acre e Purus - AC	Floresta Amazônica	Frutas tropicais, essências florestais e açúcar em SAF	R$ 304	R$ 313
Programa de Apoio à Produção Sustentável (PAPS)	Produção e comercialização de produtos agroextrativista do cerrado	Agrotec - Centro de Tecnologia Agroecológica de Pequenos Agricultores	Diorama - GO	Cerrado	Medicamentos fitoterápicos	R$ 210	R$ 210
	Grande Sertão	Grande Sertão Produtos Alimentícios	Montes Claros - MG	Cerrado	Polpa de frutas congeladas	R$ 212	R$ 220
	Dinamismo econômico e uso sustentável da agrobiodiversidade	CODEC - Conselho de Desenvolvimento Comunitário de São João do Triunfo	Centro-sul do Paraná	Mata Atlântica	Feijão preto agroecológico	R$ 155	R$ 238
	O Cerrado é vida	CCAMA - Central de Cooperativas Agroextrativistas do Maranhão	Sul do Maranhão	Cerrado	Castanha-de-caju	R$ 210	R$ 217
	Frutos do cerrado	CTI - Centro de Trabalho Indigenista	Norte do Tocantins e Oeste e Sul do Maranhão	Cerrado	Frutas nativas	R$ 247	R$ 247
	Viabilização econômica de sistemas de produção de café em bases agro-ecológicas no entorno da Estação Biológica de Caratinga (MG)	Rede - Rede de Intercâmbio de Tecnologias Alternativas	Caratinga - MG	Mata Atlântica	Café orgânico	R$183	R$ 226
					TOTAIS	R$ 4.669	R$ 6.281

Program	Project	Executor	Local	Biome	Main product	Disbursement up to 2003 (R$ thousand)	Total amount for project (R$ thousand)
Partnership Fund Program	Conserving biodiversity through agroecology	RURECO (Paraná Central-West Region Rural Economic Development Foundation)	Guarapuava - Paraná	Atlantic Forest (Araucaria)	Implementation of municipal agroecological programs	R$ 548	R$ 729
	Socioenvironmental sustainability and biodiversity conservation in family agro-ecosystems in two Brazilian biomes.	AS-PTA (Advisory Services for Projects in Alternative Agriculture)	Paraná state and Paraíba Agreste	Atlantic Forest and Caatinga	Regional and municipal networks to multiply seeds; participatory improvement of the corn, bean, and potato crops; systems for storing and processing seeds; increasing the scale of ecological methods being adopted	R$ 2,017	R$ 3,298
Ford Foundation-FUNBIO Program	Participatory management of natural resources and forests - building a model of sustainable development for rural communities in the region of Itacaré-Serra Grande	IESB (Southern Bahia Institute for Socioenvironmental Studies)	Southern Bahia	Atlantic Forest	AFS (Agroforestry Systems), including native seedlings, organic vegetable gardens; reforesting; and ecotourism.	R$ 238	R$ 238
	Family farming in Southern Paraná	AS-PTA - Advisory Services for Projects in Alternative Agriculture	Paraná Central-Southern Region	Atlantic Forest (Araucaria)	Maté	R$ 138	R$ 138
	Sustainable agriculture in Minas Gerais Forest Zone	CTA-ZM - Forest Zone Center for Alternative Technologies	Muriaé, Araponga and Miradouro - Minas Gerais	Atlantic Forest	Regional products and coffee	R$ 99	R$ 99
	Preserving biological diversity in Southern Bahia	Terra Viva - Bahia Deep South Agroecological Development Center	Prado - Southern Bahia	Atlantic Forest	Tropical fruit species in AFS	R$ 108	R$ 108
	A proposal for sustainable development in the Acre Valley	PESACRE - Acre Group for Research and Extension in Agroforestry Systems /SEPRO - Acre Production Department	Acre Valley and Purus - Acre	Amazon Forest	Tropical fruits, forest essences, and sugar in AFS	R$ 304	R$ 313
Sustainable Production Support Program (PAPS)	Production and marketing of Cerrado agro-extractivist products	AGROTEC - Small Farmers' Agroecological Technology Center	Diorama - Goiás	Cerrado	Phytotherapeutic medicines	R$ 210	R$ 210
	Grande Sertão	Grande Sertão Food Products	Montes Claros - Minas Gerais	Cerrado	Frozen fruit pulp	R$ 212	R$ 220
	Economic dynamism and agro-biodiversity sustainable use	CODEC - São João do Triunfo Community Development Council	Central-Southern Paraná	Atlantic Forest	Agroecological black beans	R$ 155	R$ 238
	Cerrado is Life	CCAMA - Maranhão Agro-extractivist Cooperatives' Central Local	Southern Maranhão	Cerrado	Cashew nut	R$ 210	R$ 217
	Cerrado fruits	CTI - Indigenous Labor Center	Northern Tocantins and Western and Southern Maranhão	Cerrado	Native fruits	R$ 247	R$ 247
	Economic feasibility of agroecological coffee-growing systems in the Caratinga Biological Station buffer zone (Minas Gerais)	REDE - Network for Exchange of Alternative Technologies	Caratinga - Minas Gerais	Atlantic Forest	Organic coffee	R$183	R$ 226
					TOTAL	R$ 4,669	R$ 6,281

Manejo de recursos florestais

Através do manejo florestal sustentável é possível diminuir os impactos ambientais causados pela exploração da madeira e, ao mesmo tempo, obter retorno financeiro. Em 2003, o Funbio apoiou dez projetos nessa área, desembolsando um montante de R$ 970 mil para projetos de manejo de recursos florestais madeireiros e não-madeireiros. Desses, quatro concluíram suas atividades neste ano (ver resultados nas pp. 40,45,47 e 51).

Do total de projetos dessa área temática que, em 2003, receberam apoio, quatro estão localizados em regiões de Mata Atlântica e seis na Floresta Amazônica. Entre os principais resultados e produtos, estão a certificação ambiental, medicamentos fitoterápicos, artesanato com fibras e com madeira reaproveitada, plantas medicinais e produção de óleos.

Managing forest resources

It is possible to reduce the environmental impact caused by timber exploitation through sustainable forest management and also achieve financial returns. In 2003, Funbio supported ten projects in this area, applying the amount of R$ 970,000 in the management of timber and non-timber forest resources. Four of these projects saw their activities concluded in 2003 (see results on pp. 40,45, 47 and 51).

Of the total number of projects supported in this thematic area in 2003, four are located in Atlantic Forest regions and six in the Amazon Forest. The main results and products include the following: environmental certification, phytotherapeutic medicines, handicrafts with fiber and recovered wood, medicinal plants, and production of oils.

Ford Funbio I - Projeto IPAM - © Maria Clara Soares

Crianças da Floresta Nacional do Tapajós (PA).

Children from the National Tapajós Forest (Pará)

Programa	Projeto	Executor	Local	Bioma	Principal produto	Desembolso até 2003 (R$ mil)	Valor total do projeto (R$ mil)
Programa Fundos de Parceria	Monte Alegre	KPPF – Klabin Paraná de Produtos Florestais	Telêmaco Borba – PR	Mata Atlântica (Araucária)	Medicamentos fitoterápicos	R$ 3.200	R$ 5.200
Programa Fundação Ford/Funbio	Sinergia para a sustentabilidade e cidadania nas florestas Amazônica e da Mata Atlântica	Fundação Vitória Amazônica – FVA	Novo Airão – AM	Floresta Amazônica	Artesanato de arumã	R$144	R$ 144
	Construindo a cidadania em comunidades Amazônicas	Imaflora – Instituto de Manejo e Certificação Florestal e Agrícola	Boa Vista do Ramos – AM	Floresta Amazônica	Manejo florestal sustentável e Agenda 21	R$ 139	R$ 139
	Da mata à casa	Vitae Civilis	Vale do Ribeira – SP	Mata Atlântica	Plantas medicinais, SAF e Agenda 21	R$ 144	R$ 166
	Sustentabilidade e certificação florestal na Mata Atlântica	SOS Mata Atlântica	Rio Grande do Sul, Bahia e São Paulo	Mata Atlântica	Elaboração de critérios para certificação de piaçava, erva-mate e palmito	R$ 354	R$ 354
	Manejo florestal e móveis artesanais no Baixo Amazonas	IPAM – Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazônia	Santarém – PA	Floresta Amazônica	Uso sustentável da madeira	R$ 67	R$ 90
	Uso sustentável dos recursos florestais não-madeireiros em comunidades extrativistas no Vale do Juruá	SOS Amazônia / SEPROF	Vale do Acre – AC	Floresta Amazônica	Manejo florestal sustentável	R$ 138	R$ 1.075
Programa de Apoio à Produção Sustentável (PAPS)	Beneficiamento e comercialização solidária de produtos agroflorestais na Amazônia Ocidental	APA – Associação dos Produtores Alternativos	Ouro Preto do Oeste – RO	Floresta Amazônica	Palmito de pupunha	R$ 217	R$ 217
	Melhoria dos processos de produção e comercialização de óleos vegetais por comunidades da Flona do Tapajós de Piquiatuba a Revolta (PA)	ASMIPRUT – Associação Intercomunitária de Mini e Pequenos Produtores Rurais da Margem Direita do Tapajós de Piquiatuba a Revolta	Floresta Nacional do Tapajós – PA	Floresta Amazônica	Óleos de andiroba e copaíba	R$ 51	R$ 171
	Exploração sustentável de plantas medicinais e aromáticas nativas em comunidades quilombolas do Vale do Ribeira	Quilombo Ivaporunduva	Vale do Ribeira – SP	Mata Atlântica	Plantas medicinais	R$ 74	R$ 235
					TOTAIS	R$ 4.528	R$ 7.791

Program	Project	Executor	Local	Biome	Main product	Disbursement up to 2003 (R$ thousand)	Total amount for project (R$ thousand)
Partnership Fund Program	Monte Alegre	KPPF - Klabin Forestry Products-Paraná	Telêmaco Borba - Paraná	Atlantic Forest (Araucaria)	Phytotherapeu-tic medicines	R$ 3,200	R$ 5,200
Ford Foundation - FUNBIO Program	Synergy for sustainability and citizenship in the Amazon and Atlantic Forests	Vitória Amazônica Foundation - FVA	Novo Airão - Amazonas	Amazon Forest	Tirite handicrafts	R$144	R$ 144
	Building citizenship in Amazon communities	Imaflora - Institute for Forestry and Agricultural Management and Certification	Boa Vista do Ramos - Amazonas	Amazon Forest	Sustainable forest management and Agenda 21	R$ 139	R$ 139
	From the forest to the home	Vitae Civilis	Ribeira Valley - São Paulo	Atlantic Forest	Medicinal plants, AFS and Agenda 21	R$ 144	R$ 166
	Sustainability and forestry certification in the Atlantic Forest	SOS Mata Atlântica (Atlantic Forest)	Rio Grande do Sul, Bahia, and São Paulo	Atlantic Forest	Setting criteria for certifying piassava, maté, and palm hearts	R$ 354	R$ 354
	Forest management and hand-made furniture in the Lower Amazon River	IPAM - Amazon Institute for Environmental Research	Santarém - Pará	Amazon Forest	Sustainable use of wood	R$ 67	R$ 90
	Sustainable use of non-timber forest resources in Juruá Valley extractivist communities	SOS Amazônia / SEPROF	Acre Valley - Acre	Amazon Forest	Sustainable forest management	R$ 138	R$ 1,075
Sustainable Production Support Program (PAPS)	Processing and solidarity marketing of agroforestry products in Western Amazon	APA - Alternative Producers' Association	Ouro Preto do Oeste - Rondônia	Amazon Forest	Pupunha palm hearts	R$ 217	R$ 217
	Improving production processes and marketing of vegetal oils in Flona do Tapajós communities (from Piquiatuba to Revolta) (Pará)	ASMIPRUT - Intercommunity Association of Mini and Small Rural Producers along the Right Bank of theTapajós River from Piquiatuba to Revolta	National Tapajós Forest - Pará	Amazon Forest	Carapa and copaiba oils	R$ 51	R$ 171
	Sustainable exploitation of native medicinal and aromatic plants in Quilombola communities in the Ribeira Valley	Ivaporunduva Quilombo	Ribeira Valley- São Paulo	Atlantic Forest	Medicinal plants	R$ 74	R$ 235
					TOTAL	R$ 4,528	R$ 7,791

Manejo dos recursos pesqueiros

São dois os projetos que continuaram tendo apoio do Funbio, em 2003, na área de manejo de recursos pesqueiros: um desenvolvido pela Universidade Federal de Minas Gerais (UFMG), com apoio financeiro da Companhia Energética de Minas Gerais (Cemig); outro, pela Cooperativa de Produtores de Ostras de Cananéia (Cooperostra). O valor do apoio, bem como o número de projetos nessa área, é pequeno se comparado ao de outras temáticas apoiadas pelo Funbio. No ano de 2003 foi desembolsado um valor aproximado de R$ 65 mil para os dois projetos.

O projeto da Cooperosta vem alcançando resultados excelentes. Em 2003, parte da produção sustentável de ostras frescas (espécie *Crassostrea brasiliana*) realizada nos manguezais

Managing fishing resources

Two projects in the area of managing fishing resources continued to be supported by Funbio in 2003, one developed by Minas Gerais Federal University (UFMG) with financial support from the Minas Gerais Energy Company (Cemig), the other by the Cananéia Oyster Producers' Cooperative (Cooperostra). The amount of support and the number of projects in this area are small if compared to other thematic areas supported by Funbio. A total of approximately R$ 65,000 was disbursed for the two projects in 2003.

The Cooperostra project has shown excellent results. In 2003, part of the sustainable production of fresh oysters (of the species *Crassostrea brasiliana*) picked in Cananéia mangroves (São Paulo state) began to be

PAPS - Projeto Cooperostra - © Dirk Adler

As ostras frescas produzidas e beneficiadas pela Cooperostra, no litoral sul do estado, já estão sendo distribuídas na região e na capital, São Paulo.

Fresh oysters produced and processed by the Cooperostra in the Southern coast of the state are already being marketed in the region and in the capital (São Paulo).

de Cananéia (SP) começou a ser comercializada na rede de supermercados Pão de Açúcar, em São Paulo. O projeto só conseguiu essa abertura de mercado por atender aos padrões de qualidade sanitária. Antes do projeto, a atividade era feita de forma clandestina e irregular pelos caiçaras e remanescentes de antigos quilombos que vivem no local. Agora, o manejo é feito com base em pesquisa sobre a população da espécie e a capacidade máxima de captura, resultando no aumento da produtividade e melhoria da qualidade de vida dessas pessoas. A região de Cananéia foi declarada Sítio do Patrimônio Mundial, pela Unesco, em função de sua importância como criadouro natural de diversas espécies marinhas.

sold at the Pão de Açúcar supermarket chain in São Paulo. The project was able to open this market because it managed to comply with health standards. Before this project, this activity was carried out in clandestine and irregular fashion by coastal dwellers and remnants of old Quilombos still living in the area. Oyster management is currently based on studies of species population and maximum capture capacity, resulting in increased productivity and improved quality of life for those people. The Cananéia region was declared a World Heritage Site by UNESCO because of its importance as a natural breeding area for several sea species.

© Paula Malamud

Programa	Projeto	Executor	Local	Bioma	Principal produto	Desembolso até 2003 (R$ mil)	Valor total do projeto (em unidades de mil)
Programa Fundos de Parceria	Estudando os mecanismos de transposição de peixes	Cemig/UFMG	Bacia do Rio Grande - MG	Mata Atlântica	pesquisa	R$ 480	R$ 620
Programa de Apoio à Produção Sustentável (PAPS)	Consolidação da Cooperativa dos Produtores de Ostras de Cananéia	Cooperostra	Cananéia - SP	Mata Atlântica	Ostras frescas depuradas	R$ 152	R$ 219
					TOTAIS	R$ 632	R$ 839

Program	Project	Executor	Local	Biome	Main product	Disbursement up to 2003 (R$ thousand)	Total amount for project (R$ thousand)
Partnership Fund Program	Studying fish transfer mechanisms	Cemig/UFMG	Rio Grande Basin - Minas Gerais	Atlantic Forest	Research	R$ 480	R$ 620
Sustainable Production Support Program (PAPS)	Consolidating the Cananéia Oyster Producers' Cooperative	Cooperostra	Cananéia - São Paulo	Atlantic Forest	Fresh cleaned oysters	R$ 152	R$ 219
					TOTAL	R$ 632	R$ 839

Mais informações sobre os programas e projetos do Funbio estão disponíveis no site www.funbio.org.br.

More information on Funbio's programs and projects is available on the site: www.funbio.org.br.

Zona costeira | *Coastal zone* - Parque Nacional de Superagüi, PR

Demonstrações contábeis e parecer dos Auditores Independentes.

Financial statements and the report of the Independent Auditors.

Auditoria financeira

Financial auditing

Parecer dos Auditores Independentes - Funbio

Aos administradores
Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio
Rio de Janeiro - RJ

1 Examinamos o balanço patrimonial do Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio, levantado em 31 de dezembro de 2003 e as respectivas demonstrações do resultado, das mutações do patrimônio social e dos fluxos de caixa correspondentes ao exercício findo naquela data, expressos em reais e elaborados sob a responsabilidade da administração do Fundo. Nossa responsabilidade é a de emitir uma opinião sobre essas demonstrações contábeis.

2 Exceto quanto ao mencionado no parágrafo 3, nosso exame foi conduzido de acordo com as normas brasileiras de auditoria e compreendeu: (a) o planejamento dos trabalhos, considerando a relevância dos saldos, o volume de transações e o sistema contábil e de controles internos do Fundo; (b) a constatação, com base em testes, das evidências e dos registros que suportam os valores e as informações contábeis divulgados; e (c) a avaliação das práticas e das estimativas contábeis mais representativas adotadas pela administração do Fundo, bem como da apresentação das demonstrações contábeis tomadas em conjunto.

3 O Funbio registrou no exercício de 2003 custos no montante de R$ 2.475 mil com projetos, baseado nas demonstrações financeiras dos projetos "DFP" assinadas por seus responsáveis e conferidas pelo setor de fomento. Considerando que as documentações originais para os citados gastos são mantidas arquivadas nas localidades dos projetos, uma vez que as mesmas não pertencem ao Funbio e sim às entidades executoras, nossos exames de auditoria incluíram análise e verificação de cópias não autenticadas. Nessas circunstâncias, dado a impossibilidade de exame de parte da correspondente documentação original, não podemos concluir quanto a adequação dos gastos referentes a custos com projetos no montante R$ 1.861 mil realizados no exercício findo em 31 de dezembro de 2003.

4 Em nossa opinião, exceto pelos efeitos que poderiam advir do assunto mencionado no parágrafo 3, as demonstrações contábeis referidas no primeiro parágrafo representam adequadamente, em todos os aspectos relevantes, a posição patrimonial e financeira do Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio em 31 de dezembro de 2003, o resultado de suas operações, as mutações de seu patrimônio social e os seus fluxos de caixa correspondentes ao exercício findo naquela data, de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil.

5 Conforme mencionado na nota explicativa no. 2 (i) letra i às demonstrações contábeis, a entidade adotou, neste exercício, novos critérios para registro e reconhecimento dos recursos repassados aos projetos, doações de parceiros vinculadas a projetos, adiantamentos a projetos e prestações de contas.

6 Os valores expressos em reais foram traduzidos para dólares norte-americanos, de acordo com as bases descritas na Nota 2(h), para a conveniência dos leitores. Esta tradução não deve ser interpretada como se os montantes em reais representassem, tivessem representado ou pudessem ser convertidos em dólares norte-americanos.

7 As demonstrações contábeis do exercício findo em 31 de dezembro de 2002, apresentadas para fins de comparabilidade, foram por nós auditadas e nosso parecer datado de 08 de abril de 2003 foi emitido sem ressalvas.

Rio de Janeiro, 13 de abril de 2004
José Luiz de Souza Gurgel
Sócio-contador
CRC RJ-087339/O-4
Trevisan Auditores Independentes
CRC 2SP013439/O-5 “S” RJ

BALANÇO PATRIMONIAL EM 31 DE DEZEMBRO
(Em milhares de reais e de dólares norte-americanos)

ATIVO	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassificado		Reclassificado
ATIVO CIRCULANTE				
Caixa e equivalentes	4	3.559	1	1.008
Bancos no exterior	7.221		2.500	
Aplicações em moeda estrangeira	4.981	3.170	1.724	897
Aplicações em moeda nacional	4.244	4.132	1.469	1.170
Aplicações em carteira administrada no exterior (nota 3)	28.286	31.349	9.793	8.874
Adiantamentos a projetos (nota 4)	221	1.048	77	297
Outros	12	16	4	5
	44.969	43.274	15.569	12.251
ATIVO PERMANENTE				
Imobilizado				
Móveis e utensílios	178	99	62	28
Máquinas e equipamentos	92	37	32	10
Equipamentos de informática	232	194	80	55
Depreciação acumulada	(138)	(83)	(48)	(23)
Diferido				
Licenças de programas	88	45	30	13
Marcas e patentes	2	2	1	1
Benfeitoria em imóveis de terceiros	91		32	
AMORTIZAÇÃO ACUMULADA	(29)	(13)	(10)	(4)
	516	281	179	79
Total do Ativo	**45.485**	**43.555**	**15.747**	**12.330**

PASSIVO E PATRIMÔNIO SOCIAL	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassificado		Reclassificado
PASSIVO CIRCULANTE				
Salários e encargos a pagar	179	106	62	30
Serviços de terceiros a pagar	30	42	10	12
Impostos e taxas	11		4	
Aluguéis a pagar	18		6	
Outras contas a pagar	3	60	1	17
	241	208	83	59
Recursos de terceiros				
Doações de parceiros vinculadas a projetos (nota 4)	5.177	2.024	1.580	573
Taxas de administração de carteira a pagar	39		14	
Rendimentos de doações	186	95	64	27
Prestação de contas vinculados a projetos	(33)		(11)	
Arpa/WWF	224		78	
	5.593	2.119	1.725	600
PATRIMÔNIO SOCIAL - FUNDO PATRIMONIAL	39.651	41.228	13.939	11.671
Recursos comprometidos	6.488	7.334	2.246	2.076
Recursos livres	33.163	33.894	11.693	9.595
TOTAL DO PASSIVO	**45.485**	**43.555**	**15.747**	**12.330**

DEMONSTRAÇÃO DO RESULTADO DO EXERCÍCIO E DAS MUTAÇÕES DO PATRIMÔNIO SOCIAL (Em milhares de reais e de dólares norte-americanos)

RECEITAS	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassificado		Reclassificado
Doações	7.335	5.341	2.398	1.782
Rendimentos de aplicações financeiras				
No Brasil	823	317	269	106
No exterior (líquido)	2.802	84	916	28
Outras	46	6	15	2
TOTAL DAS RECEITAS	**11.006**	**5.748**	**3.598**	**1.918**
DESPESAS				
Salários e encargos	1.172	924	383	308
Suprimentos diversos	30	34	10	11
Serviços de terceiros	830	625	271	209
Locação e manutenção	260	121	85	40
Despesas de viagens	294	157	96	52
Despesas gerais	199	119	65	40
Despesas financeiras	152		50	-
Despesas não operacionais	9		3	
Custos com projetos	2.475	6.890	809	2.299
Perdas com aplicações financeiras Rothschild Asset Management Limites	1.716		561	
TOTAL DAS DESPESAS	**5.421**	**10.586**	**1.772**	**3.520**
RESULTADO OPERACIONAL				
Variação cambial líquida	(7.203)	15.134	(2.355)	5.049
SUPERÁVIT (DÉFICIT) DO EXERCÍCIO	**(1.618)**	**10.296**	**(529)**	**3.446**
PATRIMONIO SOCIAL				
Saldo no início do exercício	41.227	30.932	11.671	13.336
Ajuste de exercícios anteriores	42		12	
Superávit (déficit) do exercício	(1.618)	10.296	(529)	3.435
Ajustes na tradução			2.785	(5.099)
Saldo no fim do exercício (nota 7)	**39.651**	**41.228**	**13.939**	**11.671**

DEMONSTRAÇÃO DO FLUXO DE CAIXA
(Em milhares de reais e de dólares norte-americanos)

FLUXO DE CAIXA DAS ATIVIDADES OPERACIONAIS	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassificado		Reclassificado
Superávit (déficit)	(1.618)	10.296	(529)	3.435
Depreciação e amortização	71	44	30	14
Variação cambial e resultado de aplicações financeiras não realizados	1.667	(13.418)	(118)	(4.477)
Superávit (déficit) ajustado	120	(3.078)	(617)	(1.028)
Ajuste de exercícios anteriores	42		12	
Ajuste na tradução			2.785	(5.099)
Redução (aumento) de adiantamentos a projetos	827	747	220	477
Redução (aumento) de outros ativos	4	(8)	1	(1)
Aumento (redução) das contas a pagar	33	58		(20)
Aumento (redução) de doações vinculadas a projetos	3.474	(1.339)	1.007	(876)
Caixa líquido oriundo das atividades operacionais	4.500	(3.620)	3.408	(6.547)
FLUXO DE CAIXA DAS ATIVIDADES DE INVESTIMENTO				
Aquisição / baixa de ativo imobilizado - líquido306	(134)	130	(10)	
Redução (aumento) das aplicações financeiras	(1.140)	3.145	(2.045)	5.768
Caixa líquido oriundo das aplicações nas atividades de investimento	(834)	3.011	(1.915)	5.758
AUMENTO (REDUÇÃO) LÍQUIDO DE CAIXA	3.666	(609)	1.493	(789)
CAIXA E EQUIVALENTES NO INÍCIO DO EXERCÍCIO	3.559	4.168	1.008	1.797
CAIXA E EQUIVALENTES NO FINAL DO EXERCÍCIO	7.225	3.559	2.501	1.008
AUMENTO (REDUÇÃO) LÍQUIDO DE CAIXA	3.666	(609)	1.493	(789)

Parecer dos dos Auditores Independentes - PROGRAMA Arpa

Aos administradores do
Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio

1 Examinamos os demonstrativos das origens e aplicações de recursos e de investimentos no Programa Áreas Protegidas da Amazônia - Arpa, parcialmente financiado pelo Banco Internacional para Reconstrução e Desenvolvimento – BIRD, com recursos do Termo de Doação nº TF051240, de 24 de outubro de 2002 e pelo WWF com recursos do Contrato de Parceria nº CBR 134 – 2003, de 23 de abril de 2003, para o exercício findo em 31 de dezembro de 2003 elaborados pelo Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio. Nossa responsabilidade é expressar uma opinião sobre esses demonstrativos.

2 Nossos exames foram conduzidos de acordo com as normas de auditoria geralmente aceitas no Brasil, as quais são compatíveis com as reconhecidas internacionalmente pelo Comitê Internacional de Práticas de Auditoria, da Federação Internacional de Contadores - IFAC, tendo sido levados em consideração os seguintes aspectos: (a) o planejamento dos trabalhos, considerando a relevância dos saldos, o volume das transações e os sistemas contábil e de controles internos do Programa; (b) a constatação, com base em testes, das evidências e dos registros que suportam os valores e as informações divulgados; (c) a adequação dos registros contábil-financeiros e arquivos mantidos pela entidade; (d) a avaliação das práticas e das estimativas mais representativas adotadas pelo Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio, bem como, da apresentação das demonstrações financeiras tomadas em conjunto, e as condições gerais aplicáveis ao acordo de doação e ao contrato de parceria do projeto.

3 No transcurso do exame mencionado no parágrafo 1, examinamos também os demonstrativos de despesas para o exercício findo em 31 de dezembro de 2003, que foram ou serão apresentados ao BIRD, conforme o Termo de doação do BIRD nº TF051240 e ao WWF, conforme Contrato de Parceria nº CBR 134 – 2003 em conformidade com as previsões dos citados termo e contrato.

4 Em nossa opinião, a entidade mantém registros que permitem acompanhar os gastos e elaborar as demonstrações financeiras básicas do projeto, bem como possui uma estrutura organizacional e adota práticas administrativas e financeiras adequadas; os demonstrativos financeiros referidos no parágrafo 1 representam adequadamente, em todos os seus aspectos relevantes, as origens e aplicações de recursos e os investimentos, por categoria de gastos, os quais foram elaborados de acordo com as práticas contábeis adotadas no Brasil; são cumpridas as leis e disposições oficiais que afetam as atividades da entidade, particularmente com relação à execução do projeto; no Programa Áreas Protegidas da Amazônia - Arpa, para o exercício findo em 31 de dezembro de 2003.

5 Baseados em nossos exames com relação aos demonstrativos de despesas (SOE), documentação de respaldo adequada, referentes aos pedidos de reembolso, a documentação tem sido mantida para respaldar as solicitações do Banco Mundial para reembolso de gastos incorridos e esses gastos são elegíveis sob o termo de doação do Banco Internacional para Reconstrução e Desenvolvimento – BIRD nº TF051240 e sob o contrato de parceria do WWF nº CBR 134 – 2003.

6 Examinamos os Demonstrativos da Disponibilidade de Fundos relativos ao exercício findo em 31 de dezembro de 2003, preparados com base nos movimentos das Contas Especiais nº 100069105, mantida em dólares norte-americanos no Banco do Brasil S.A. e nº 25.050-3, mantida em Reais no Banco Bradesco S.A., em favor do Fundo Brasileiro para a Biodiversidade - Funbio, entidade executora do Programa Áreas Protegidas da Amazônia - Arpa, parcialmente financiado através do Termo de Doação do Banco Internacional para Reconstrução e Desenvolvimento – BIRD nº TF051240, de 24 de outubro de 2002 e pelo WWF com recursos ao Contrato de Parceria nº CBR 134-2003, de 23 de abril de 2003.

Contas especiais

7 Efetuamos nosso exame em conformidade com as normas e procedimentos de auditoria aplicáveis no Brasil, os quais são compatíveis com os recomendados pelo Comitê Internacional de Contadores – IFAC, e incluiu, por conseguinte, uma avaliação e comprovação do sistema de controle interno, procedimentos administrativos e autorizações para o acesso, movimentação e conciliação da conta, de acordo com as previsões do Termo de Doação nº TF051240 e Contrato de Parceria nº CBR 134 – 2003, e a adequação dos registros contábil-financeiros e arquivos mantidos pela entidade como depositária dos fundos das contas de doações; a comprovação da disponibilidade oportuna, durante o período econômico examinado, dos fundos da conta para atender solicitações justificadas do executor do projeto; a correção das taxas de câmbio utilizadas para a conversão dos dólares norte-americanos em moeda nacional, e outros procedimentos de auditoria na medida que considerarmos necessários nas circunstâncias.

8 Em nossa opinião, o demonstrativo, em anexo, apresenta satisfatoriamente a disponibilidade em dólares norte-americanos da conta especial nº 100069105 e em Reais nº 25.050-3, em 31 de dezembro de 2003, assim como as transações realizadas durante o período econômico findo naquela data, de conformidade com normas contábil-financeiras de aceitação geral e as estipulações sobre o uso dos fundos da conta especial.

Rio de Janeiro, 13 de abril de 2004

José Luiz de Souza Gurgel
Sócio-contador
CRC RJ-087339/O-4
Trevisan Auditores Independentes
CRC 2SP013439/O-5 “S” RJ

Arpa – DEMONSTRAÇÃO DAS ORIGENS E APLICAÇÕES DE RECURSOS E DE INVESTIMENTOS PARA O EXERCÍCIO FINDO (Em 31 de dezembro de 2003 em US$)

ORIGENS	REALIZADOS	
	NO PERÍODO	ACUMULADO
GEF USD (BB MIAMI)	2.500.000	2.500.000
WWF	75.000	75.000
Total do Financiamento	**2.575.000**	**2.575.000**

APLICAÇÕES		
DECLARAÇÃO DOS GASTOS/INVESTIMENTOS NO PROJETO		
Categoria GEF	207.802	207.802
Consultoria	131.782	131.782
Serviços Especiais		
Obras		
Custos Recorrentes	76.020	76.020
Componente 2 (Consolidação das UC's)		
Categorias WWF	106.458	106.458
Salários e Benefícios	29.800	29.800
Equipamentos/Infraestrutura	76.658	76.658
Total da Declaração dos Gastos	314.260	314.260
SALDO DO PROJETO	**2.260.740**	**2.260.740**
SALDO PROJETO		**2.260.740**
Total de Gastos pelo Funbio que serão reembolsados pelo Arpa em 2004		314.260
Ganho Cambial		189
Rendimentos		7.136
SALDO DISPONÍVEL		**2.582.325**

CONTA Nº 100069105 – EM US$

Banco Depósito: Banco do Brasil (Miami)

Endereço: Miami, Flórida 33131

Empréstimo/Crédito Relacionado

Depósito inicial	25/11/03	2,500,000
Rendimentos		189
Saldo final	31/12/03	2,500,189

CONTA Nº 25.050-3 – EM R$

Banco Depósito: Bradesco

Endereço: Ag. Humaitá

Empréstimo/Crédito Relacionado

Saldo final	31/12/03 em R$	237.242
	31/12/03 em US$ *	82.136
TOTAL DISPONÍVEL em US$		**2.582.325**

* Convertido pela taxa de câmbio de 31 de dezembro de 2003 em US$ 1 para R$ 2,8884.

As notas explicativas, bem como o orçamento dos projetos e recursos recebidos dos parceiros, são partes integrantes das demonstrações contábeis e encontram-se à disposição, na íntegra, no website do Funbio: www.funbio.org.br

Report of the Independent Auditors – Funbio

To the administrators
Brazilian Biodiversity Fund - Funbio
Rio de Janeiro – RJ

1 We have examined the balance sheet of the Brazilian Biodiversity Fund – Funbio as of December 31, 2003, and the respective income statements, changes in the endowment fund, and cash flows relating to the fiscal year ending on the above-mentioned date, expressed in Brazilian *reals* and prepared under the responsibility of the Fund's administration. It is our responsibility to issue an opinion on these financial statements.

2 With the exception mentioned in paragraph 3, our examination was conducted according to Brazilian accounting standards and included: (a) the work plans, considering the relevance of balances, volume of transactions, and accounting system and internal controls in the Fund; (b) observation, based on tests, of the evidence and records backing the values and accounting information as published; and (c) the evaluation of the most representative accounting practices and estimates adopted by the Fund's administration, as well as the presentation of the financial statements as a whole.

3 Funbio registered costs with projects in the amount of R$ 2,475,000 in the fiscal year of 2003, based on financial statements of the projects (or DFP), signed by the persons responsible for them and verified by the promotion sector. Taking into account that the original documents for the cited expenditures are kept in archives located at the projects, since they do not belong to Funbio but to the executing entities, our auditing exams included analysis and verification of non-notarized copies of those documents. In these circumstances, given the impossibility of examining part of the corresponding original documents, we cannot reach a conclusion regarding the correctness of the costs with projects in the amount of R$ 1,861,000, incurred in the fiscal year ending on December 31, 2003.

4 n our opinion, except for effects that might derive from the issues mentioned in paragraph 3, the financial statements referred to in paragraph 1 adequately represent, for all intents and purposes, the equity and financial position of the Brazilian Biodiversity Fund – Funbio on December 31, 2003, its operating result, changes in its endowment fund and its cash flows pertaining to the fiscal year ending on that date and according to the accounting practices adopted in Brazil.

5 As mentioned in the explanatory note no. 2 (i) item i attached to the financial statements, the institution adopted in this fiscal year new criteria for recording and acknowledging funds granted to projects, donations from partners linked to projects, advances to projects, and financial statements.

6 For readers' convenience, the figures expressed in Brazilian *reals* were converted to US dollars, according to the criterion explained in Note 2 (h). This conversion should not be interpreted as if the amounts represented, might have represented, or might be converted into US dollars.

7 The financial statements for the fiscal year ending on December 31, 2002, presented for the purpose of comparison, were audited by us and our report, dated April 8, 2003, was issued without reservations.

Rio de Janeiro, April 13, 2004
José Luiz de Souza Gurgel
Partner-Accountant
CRC RJ-087339/O-4
Trevisan Independent Auditors
CRC 2SP013439/O-5 "S" RJ

FINANCIAL BALANCE SHEET ON DECEMBER 31
(In thousands of reals and US dollars)

ASSETS	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassified		Reclassified
CURRENT				
Cash and equivalent	4	3,559	1	1,008
Banks abroad	7,221		2,500	
Investments in foreign currency	4,981	3,170	1,724	897
Investments in national currency	4,244	4,132	1,469	1,170
Investments in portfolio managed abroad (note 3)	28,286	31,349	9,793	8,874
Advances to projects (note 4)	221	1,048	77	297
Other	12	16	4	5
	44,969	43,274	15,569	12,251
PERMANENT				
Fixed				
Furniture and utensils	178	99	62	28
Machines and equipment	92	37	32	10
Computer equipment	232	194	80	55
Accumulated depreciation	(138)	(83)	(48)	(23)
Deferred				
Program licenses	88	45	30	13
Trademarks and patents	2	2	1	1
Improvements to third-party real state	91		32	
ACCUMULATED AMORTIZATION	(29)	(13)	(10)	(4)
	516	281	179	79
Total assets	**45,485**	**43,555**	**15,747**	**12,330**

LIABILITIES AND ENDOWMENT FUND	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassified		Reclassified
CURRENT LIABILITIES				
Salaries and payroll expenses payable	179	106	62	30
Third-party services payable	30	42	10	12
Taxes and fees	11		4	
Rents payable	18		6	
Other bills payable	3	60	1	17
	241	208	83	59
Third-party funds				
Donations from partners linked to projects (note 4)	5,177	2,024	1,580	573
Portfolio-management administrative fees payable	39		14	
Returns from donations	186	95	64	27
Project-linked financial statements	(33)		(11)	
Arpa/WWF	224		78	
	5,593	2,119	1.725	600
ENDOWMENT FUND	39,651	41,228	13,939	11,671
Earmarked funds	6,488	7,334	2,246	2,076
Available funds	33,163	33,894	11,693	9,595
TOTAL LIABILITIES	**45,485**	**43,555**	**15,747**	**12,330**

INCOME STATEMENT IN FISCAL YEAR AND VARIATION IN THE ENDOWMENT FUND
(In thousands of *reals* and US dollars)

REVENUES	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassified		Reclassified
Donations	7,335	5,341	2,398	1,782
Returns from financial investments				
In Brazil	823	317	269	106
Abroad (net)	2,802	84	916	28
Other	46	6	15	2
TOTAL REVENUES	**11,006**	**5,748**	**3,598**	**1,918**
EXPENSES				
Salaries and payroll expenses	1,172	924	383	308
Miscellaneous supplies	30	34	10	11
Third-party services	830	625	271	209
Rents and building maintenance	260	121	85	40
Traveling expenses	294	157	96	52
General expenses	199	119	65	40
Financial expenses	152		50	
Non-operational expenses	9		3	
Project costs	2,475	6,890	809	2,299
Losses in financial investments				
Rothschild Asset Management Limited		1,716		561
TOTAL EXPENSES	**5,421**	**10,586**	**1,772**	**3,520**
OPERATIONAL RESULT				
Net exchange-rate variation	(7,203)	15,134	(2,355)	5,049
SURPLUS (DEFICIT) IN FISCAL YEAR	**(1,618)**	**10,296**	**(529)**	**3,446**
ENDOWMENT FUND				
Balance at the start of fiscal year	41,227	30,932	11,671	13,336
Adjustment of previous fiscal years	42		12	
Surplus (deficit) in fiscal year	(1,618)	10,296	(529)	3,435
Adjustments in the currency conversion			2,785	(5,099)
Balance at the end of fiscal year (note 7)	**39,651**	**41,228**	**13,939**	**11,671**

STATEMENT OF CASH FLOW
(In thousands of *reals* and US dollars)

CASH FLOW OF OPERATIONAL ACTIVITIES	R$		US$	
	2003	2002	2003	2002
		Reclassified		Reclassified
Surplus (deficit)	(1,618)	10,296	(529)	3,435
Depreciation and amortization	71	44	30	14
Foreign exchange variations and returns from non-realized financial investments	1,667	(13,418)	(118)	(4,477)
Adjusted surplus (deficit)	120	(3,078)	(617)	(1,028)
Adjustments from previous fiscal years	42		12	
Adjustment in currency conversion			2,785	(5,099)
Reduction (increase) in advances to projects	827	747	220	477
Reduction (increase) in other assets	4	(8)	1	(1)
Reduction (increase) in accounts payable	33	58		(20)
Reduction (increase) in project-linked donations	3,474	(1,339)	1,007	(876)
Net cash from operational activities	4,500	(3,620)	3,408	(6,547)
CASH FLOW FROM INVESTMENT ACTIVITIES				
Acquisition / write-off of fixed assets – net	306	(134)	130	(10)
Reduction (increase) of financial investments	(1,140)	3,145	(2,045)	5,768
Net cash from investment activities	(834)	3,011	(1,915)	5,758
NET CASH INCREASE (REDUCTION)	3,666	(609)	1,493	(789)
CASH AND EQUIVALENT ITEMS AT THE BEGINNING OF THE FISCAL YEAR	3,559	4,168	1,008	1,797
CASH AND EQUIVALENT ITEMS AT THE CLOSE OF THE FISCAL YEAR	7,225	3,559	2,501	1,008
NET CASH INCREASE (REDUCTION)	3,666	(609)	1,493	(789)

Report of the Independent Auditors –Arpa PROGRAM

To the administrator of the
Brazilian Biodiversity Fund - Funbio

1 We have examined the financial statements on the origins and application of funds and investments in the Amazon Region Protected Areas Program (Arpa), partially funded by the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) with resources from Term of Funding no. TF051240, dated October 24, 2002, and by the WWF with resources from Partnership Contract no. CBR 134 – 2003, dated April 23, 2003, for the fiscal year ending on December 31, 2003, prepared by the Brazilian Biodiversity Fund – Funbio. It is our responsibility to issue an opinion on these financial statements.

2 Our examination was conducted in accordance with auditing norms generally accepted in Brazil, which are compatible with those norms internationally recognized by the International Auditing Practices Committee and by the International Federation of Accountants (IFAC). The following aspects were taken into consideration: (a) the work plans, considering the relevance of balances, volume of transactions, and accounting system and internal controls in the Program; (b) observation, based on tests, of the evidence and records backing the values and accounting information as published; (c) whether or not accounting and financial records and the archives kept by the entity were adequate; (d) the evaluation of the most representative accounting practices and estimates adopted by the Brazilian Biodiversity Fund (Funbio), as well as the presentation of the financial statements as a whole, and the general conditions applicable to the donation agreement and the project partnership contract.

3 During the examination mentioned in paragraph 1, we also examined the statements of expenses for the fiscal year ending on December 31, 2003, which have been presented or will be presented to the IBRD, according to IBRD's Term of Funding no. TF051240, and to the WWF, according to Partnership Contract no. CBR 134 – 2003, and in accordance with the provisions set forth in the mentioned term and contract.

4 In our opinion, the entity keeps records that enable expenses to be monitored and basic financial statements prepared for the project, besides having an adequate organizational structure and adopting proper administrative and financial practices. The financial statements referred to in paragraph 1 represent adequately, in all relevant aspects, the origin and application of funds and investments, by category of expense, and were prepared according to accounting practices adopted in Brazil; laws and official directives that affect the entity are abided by, especially in relation to project execution; in the Amazon Region Protected Areas Program (Arpa), for the fiscal year ending on December 31, 2003.

5 Based on our examination of the statement of expenses (SOE), these adequate documents to support reimbursement requests have been kept to support requests to the World Bank for reimbursement of incurred expenses, these expenses being eligible under Term of Funding no. TF051240 of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and under Partnership Contract no. CBR 134 – 2003 of the WWF.

6 We examined the Statements on Availability of Funds related to the fiscal year ending on December 31, 2003, based on the movement of Special Accounts no. 100069105 (account in US dollars at the Banco do Brasil S.A.), and no. 25.050-3 (account in *reals* at the Banco Bradesco S.A.), in the name of Brazilian Biodiversity Fund (Funbio), the entity that executes the Amazon Region Protected Areas Program (Arpa), partially funded through Term of Funding no. TF051240, dated October 24, 2002, of the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD) and by the WWF with funds from Partnership Contract no. CBR 134 – 2003, dated April 23, 2003.

Special accounts

7 We have made our examination according to the auditing norms and procedures applicable in Brazil, which are compatible with those recommended by the International Federation of Accountants (IFAC) and accordingly have included an evaluation and verification of the internal control system, administrative procedures and access authorizations, account movement and conciliation, in accordance with Term of Funding no. TF051240 and Partnership Contract no. CBR 134 – 2003, and the adequacy of the accounting and financial records and archives kept by the depositary entity of the donation account funds; verification of the opportune availability of account funds, during the economic period examined, to meet justified requests by the project executor; the correction of the exchange rates used to convert US dollars into national currency; and other auditing procedures to the extent we deemed necessary in the circumstances.

8 In our opinion, the enclosed financial statement presents satisfactorily the availability in US dollars in special account no. 100069105 and in *reals* in special account no. 25.050-3 on December 31, 2003, as well as the transactions made during the economic period ending on that date, in accordance with generally accepted accounting and financial norms and rules concerning the use of special account funds.

Rio de Janeiro, April 13, 2004
José Luiz de Souza Gurgel
Partner-Accountant
CRC RJ-087339/O-4
Trevisan Independent Auditors
CRC 2SP013439/O-5 “S” RJ

Arpa – FINANCIAL STATEMENT ON THE ORIGINS AND APPLICATIONS OF FUNDS AND INVESTMENTS
(For the fiscal year ending on December 31, 2003 in US$)

ORIGIN	REALIZED	
	IN THE PERIOD	ACCUMULATED
GEF USD (BB MIAMI)	2,500,000	2,500,000
WWF	75,000	75,000
Total funding	**2,575,000**	**2,575,000**
APPLICATIONS		
STATEMENT OF EXPENSES/INVESTMENTS IN THE PROJECT		
GEF category	207,802	207,802
Consulting	131,782	131,782
Special services		
Works		
Recurring costs	76,020	76,020
Component 2 (Consolidation of Protected Areas)		
WWF categories	106,458	106,458
Salaries and benefits	29,800	29,800
Equipment/Infrastructure	76,658	76,658
Total of statement of expenses	314,260	314,260
PROJECT BALANCE	**2,260,740**	**2,260,740**
PROJECT BALANCE		**2,260,740**
Total Funbio expenses to be reimbursed by Arpa in 2004		314,260
Foreign-exchange gain		189
Returns		7,136
AVAILABLE BALANCE		**2,582,325**

FINANCIAL STATEMENT OF SPECIAL ACCOUNTS WITH FINAL BALANCE (On December 31, 2003)

ACCOUNT NO. 100069105 – IN US$		
Bank for deposits: Banco do Brasil (Miami)		
Address: Miami, Florida 33131		
Related loan/credit		
Initial deposit	11/25/03	2,500,000
Returns		189
Final balance	12/31/03	2,500,189
ACCOUNT NO. 25.050-3 – IN R$		
Bank for deposits: Bradesco		
Address: Humaitá branch		
Related loan/credit		
Final balance	12/31/03 in R$	237,242
	12/31/03 in US$ *	82,136
TOTAL AVAILABLE in US$		**2,582,325**

* Converted at the exchange rate of December 31, 2003 (US$ 1 equivalent to R$ 2.8884).

The explanatory notes, as well as project budgets and funds received from partners, are integral parts of the financial statements and are available in full at Funbio's website: www.funbio.org.br

Texto *Text*

Márcia Soares

Revisão *Revision*

Vera Cristina Rodrigues

Projeto Gráfico *Graphic Design*

Imaginatto Design e Marketing

Tradução *English Translation*

Jones de Freitas

Revisão inglês *English Revision*

James Mulholland

Fotos *Photographs*

Aberturas *openings:* Fabio Colombini

Página *page* 1: Paula Malamud

Capa *cover*: Photodisc

Fotolito *Photolith*

Rainer Rio

Gráfica *Printers*

Sol Gráfica

Este Relatório Anual foi composto nas tipologias ITC Legacy Serif Book e Myriad Roman. Foi impresso no mês de julho de 2004, em papel Reciclato 120 g/m2 (miolo), da Suzano Papel, 100% reciclado, produzido a partir de aparas pré e pós consumo, e Couché Matte, 300 g/m2, da Scheufelen.

This Annual Report was set in ITC Legacy Serif Book and Myariad Roman . Body printed on Reciclato 120 g/m2 by Suzano Papel, 100% recycled, produced from pre- and post-consumer waste, and cover printed on Couché Matte, 300 g/m2, by Scheufelen. July 2004.